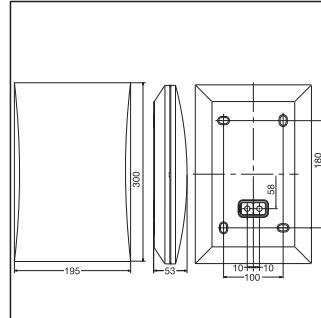
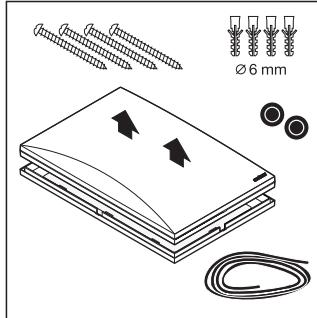


# Information FRS 20 LED

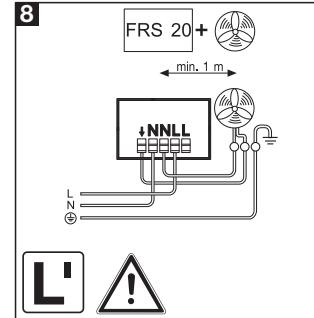
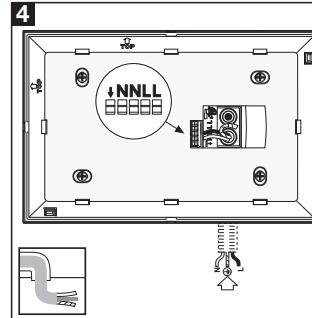
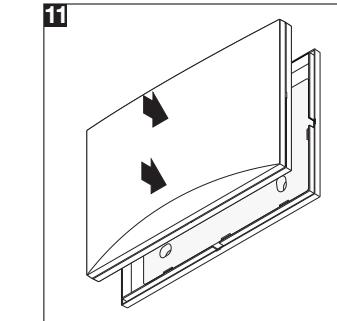
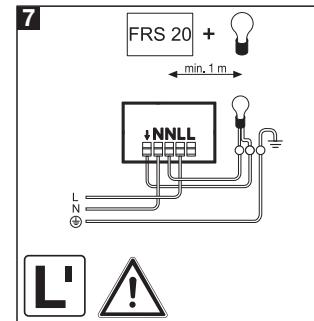
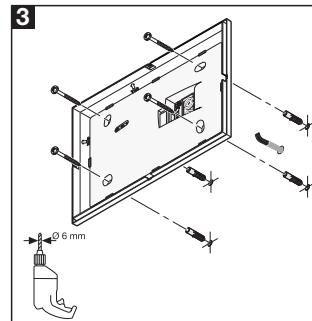
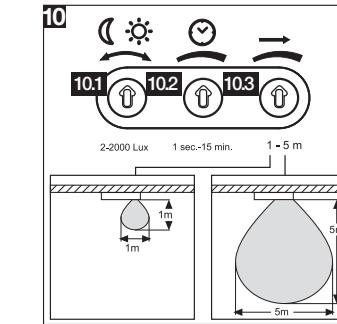
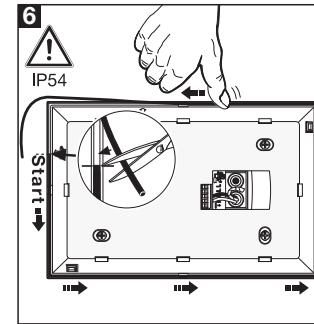
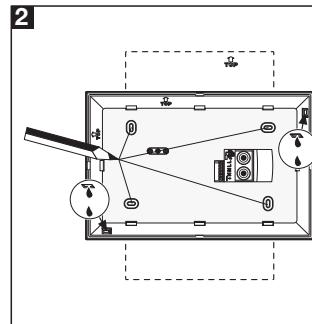
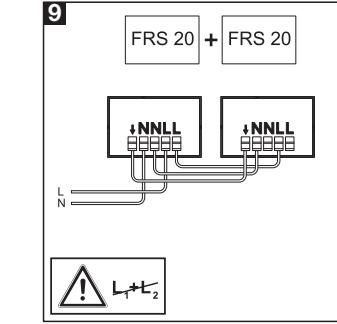
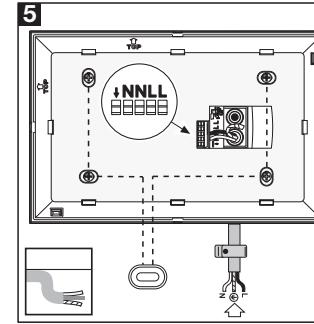
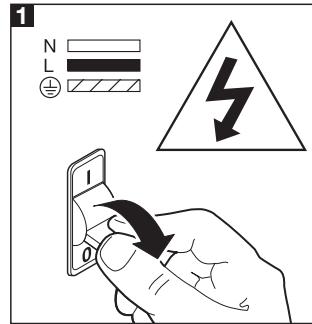
D	GB	F	NL	I	E	P	S	DK	FIN	N	GR	TR
H	CZ	SK	PL	RO	SLO	HR	EST	LT	LV	RUS	BG	CN

	300 x 195 x 53 mm
	220-240 V~ / 50/60 Hz
	12,5W 700 lm 56 lm/W
	2,5-3 m
	3000 K warm-white
	max. 200 W

	360°
	1 – 5 m
	5 sec. – 15 min.
	2 – 2000 Lux
	IP 54
	IK 07
	- 10°C / + 40°C



110035405 01/2015



**Das Prinzip**

Die InnenSensorLeuchte ist ein aktiver Bewegungsmelder. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen und das Licht für die eingestellte Zeit eingeschaltet. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich. **Hinweis:** Die Hochfrequenzleistung des HF-Sensors beträgt < 1 mW – das ist nur ein 1000stel der Sendeleistung eines Handys oder einer Mikrowelle.

**Sicherheitshinweise**

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der Leuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den nationalen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (⇒ VDE 0100, ⇒ OVE-ONORM E8001-1, ⇒ SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

**Installationshinweise 1 - 9****Wichtig:**

Bei der Montage der InnenSensorLeuchte ist darauf zu achten, dass sie erschütterungsfrei festgelegt wird. Der Anschluss an einen Dimmer führt zur Beschädigung der InnenSensorLeuchte.

L = Phase (meistens schwarz oder braun), N = Neutralleiter (meistens blau), PE = Schutzleiter (grün/gelb)

**Achtung:** Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. **Achtung:** PE-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. **Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

**Anschluss eines zusätzlichen Verbrauchers:**

An der InnenSensorLeuchte kann ein zusätzlicher Verbraucher mit max. 200 W (z.B. Bad-/WC-Lüfter oder zusätzliche Leuchte) angeschlossen werden, der durch die Elektronik geschaltet wird.

**Funktion 10 - 103**

Bei manueller Betriebsnahme der Leuchte über den Lichtschalter schaltet diese sich für die Einmessphase nach 10 Sek. AUS und ist anschließend für den Sensorbetrieb aktiv. Ein erneutes Betätigen des Lichtschalters ist nicht erforderlich.

**10.1 Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) (Werkeinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)**

Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle der Leuchte von 2 - 2000 Lux.

Einstellregler auf + gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.

Einstellregler auf - gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht ist der Einstellregler auf Tageslichtbetrieb zu stellen.

**10.2 Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) (Werkeinstellung: 5 sec.)**

Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 Sek - 15 Min.

Einstellregler auf - gestellt = kürzeste Zeit 5 Sek. / Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit 15 Min.

Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeitluhr erneut gestartet. Zur Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

**Hinweis:** Nach jedem Abschaltvorgang der Leuchte ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 1 Sekunde unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann die Leuchte bei Bewegung wieder Licht schalten.

**10.3 Reichweiteinstellung (Empfindlichkeit) (Werkeinstellung: 5 m)**

Stufenlos einstellbare Reichweite von 1 m - 5 m

Einstellregler auf - gestellt = kürzeste Reichweite 1 m / Einstellregler auf + gestellt = längste Reichweite 5m

**Betriebsstörungen (Störung / Ursache → Abhilfe)**

Ohne Spannung / Haussicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen → neue Haussicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer / Kurzschluss in der Netzleitung → Anschlüsse überprüfen / Evtl. vorhandener Netzschalter auf - → Netzschalter einschalten Schaltet nicht ein / Dämmerungseinstellung falsch gewählt → neu einstellen / Leuchtstoffdefekt → Leuchtmittel austauschen / Netzschalter AUS → einschalten / Haussicherung defekt → neue Haussicherung, evtl. Anschluss überprüfen Schaltet nicht aus / dauernde Bewegung im Erfassungsbereich → Bereich kontrollieren Schaltet ohne erkennbare Bewegung ein / Leuchte nicht bewegungssicher montiert → Gehäuse fest montieren / Bewegung lag vor, wurde jedoch vom Beobachter nicht erkannt (Bewegung hinter Wand, Bewegung eines kleinen Objekts in unmittelbarer Leuchtenhöhe etc.) → Bereich kontrollieren, Reichweiteinstellung minimieren Schaltet trotz Bewegung nicht ein / schnelle Bewegungen werden zur Störungsminimierung unterdrückt oder Erfassungsbereich zu klein eingestellt → Bereich kontrollieren

**Konformitätserklärung**

Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, die RTTE-Richtlinie 1999/5/EG, die RoHS-Richtlinie 2011/65/EG.

**Funktionsgarantie**

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobekontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt auf Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassanum oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird. **Service:** Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

**Principle**

The InteriorSensorLight is an active motion detector. The integrated HF-sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5,8 GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in the lamp's detection zone and the light is switched on for the preset time. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls. **Note:** The high-frequency output of the HF-sensor is < 1 mW – that's just one 1000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven.

**Safety warnings**

- During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing the light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a specialist in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (⇒ VDE 0100, ⇒ OVE-ONORM E8001-1, ⇒ SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

**Installation 1 - 9****Important:**

Make sure the installation site is not subject to vibration.

**Connection to a dimmer will damage the InteriorSensorLight.**

L = Phase conductor (usually black or brown), N = Neutral conductor (usually blue), PE = protective-earth conductor (green/yellow)

**Achtung:** Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. **Achtung:** PE-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. **Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

**Anschluss eines zusätzlichen Verbrauchers:**

An der InnenSensorLeuchte kann ein zusätzlicher Verbraucher mit max. 200 W (z.B. Bad-/WC-Lüfter oder zusätzliche Leuchte) angeschlossen werden, der durch die Elektronik geschaltet wird.

**Funktion 10 - 103**

When the light is turned on manually at the light switch, it switches OFF after 10 secs. for the calibration phase and is then activated for operation in the sensor mode. It is not necessary to operate the light switch a second time.

**10.1 Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) (Werkeinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)**

The light's response threshold can be infinitely varied from 2 - 2000 lux.

Control dial set to + = daylight operation approx. 2000 lux.

Control dial set to - = twilight operation approx. 2 lux

The control dial must be set to daylight operation when adjusting the detection zone and performing the functional test in daylight.

**10.2 Time setting (switch-off delay) (factory setting: 5 sec.)**

Light ON time can be adjusted continuously from 5 sec to 15 min.

Control dial set to - = shortest time of 5 sec. / control dial set to + = longest time of 15 min.

Any movement detected before this time elapses will re-start the timer. The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing a functional test.

**Note:** After the light switches OFF, it takes approx. 1 sec. before it is able to start detecting movement again. The light will only switch on in response to movement once this period has elapsed.

**10.3 Reach setting (sensitivity) (factory setting: 5 m)**

Reach can be infinitely varied from 1 to 5 m

Control dial set to - = shortest reach of 1 m / control dial set to + = longest reach of 5 m.

**Troubleshooting (Fault / Cause → Remedy)**

No voltage / house fuse faulty, not switched ON, break in wiring → Renew house fuse, switch ON mains power switch, check wiring with voltage tester / Short circuit in mains power supply → Check connections / Any mains switch OFF → Switch on mains power switch Will not switch ON / Wrong twilight setting selected → Reset / Bulb faulty → Change bulb / Power switch OFF → Switch ON / House fuse faulty → Renew house fuse, check connection if necessary Will not switch OFF / Permanent movement in detection zone → Check zone Switches ON without any identifiable movement / Light not mounted for detecting movement reliably → Securely mount enclosure / Movement occurred, but not identified by the sensor (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.) → Check zone, reduce reach setting to a minimum Does not switch ON despite movement / Rapid movements are being suppressed to minimise malfunctioning or the detection zone you have set is too small → Check zone

**Declaration of conformity**

This product complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, EMC Directive 2014/30/EC, RTTE Directive 1999/5/EC, RoHS Directive 2011/65/EC.

**Functional Warranty**

This Steinel product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL undertakes the guarantee for perfect condition and function. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate service centre.

**Service:** Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

**Le principe**

La lampe à détecteur pour l'intérieur est un détecteur de mouvement actif. Le détecteur HF-intégré émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection de la lampe, le système détecte la modification de l'écho et la lumière est allumée pendant la durée réglée. L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur. **Remarque :** La puissance haute fréquence du détecteur HF est < 1 mW – ce qui ne représente qu'un 1000ème de la puissance d'émission d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes.

**Consignes de sécurité**

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales et aux conditions de raccordement. (⇒ VDE 0100, ⇒ OVE-ONORM E8001-1, ⇒ SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

**Conseils pour l'installation 1 - 9****Important :**

Lors du montage, il faut veiller à ce que la lampe à détecteur pour l'intérieur soit fixée à l'abri d'éventuelles secousses.

**Le raccordement à un variateur entraîne la détérioration de la lampe à détecteur pour l'intérieur.**

L = phase (en général noir ou marron), N = neutre (en général bleu), PE = terre (vert/jaune)

**Attention :** bouler la terre si nécessaire. **Attention :** si il y a un conducteur de terre, l'isoler avec du ruban adhésif. Il est bien sûr possible de monter un interrupteur secteur sur le câble d'alimentation secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. **Important :** une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.

**Branchement d'un consommateur supplémentaire :**

Un consommateur supplémentaire d'une puissance max. de 200 W (p.ex. aératice de salle de bains/WC ou lampe supplémentaire) peut être raccordé à la lampe à détecteur pour l'intérieur et encadré électriquement.

**Fonctionnement 10 - 103**

Lorsque la lampe est mise en marche manuellement au moyen de l'interrupteur, elle s'éteint au bout de 10 s pour la phase d'éclairage et elle s'active ensuite pour le fonctionnement par détecteur. Il n'est pas nécessaire d'actionner à nouveau l'interrupteur.

**10.1 Réglage de crépuscule (seuil de réaction) (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2 000 lux)**

Seul de réaction de la lampe réglable en continu de 2 à 2 000 lux.

Bouton de réglage positionné sur + = fonctionnement diurne env. 2000 lux.

Bouton de réglage positionné sur - = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection et effectuer un test de fonctionnement en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur fonctionnement diurne.

**10.2 Minuterie (temporisation de l'extinction) (réglage effectué en usine : 5 s)**

Durée d'éclairage réglable en continu de 5 s à 15 min.

Bouton de réglage sur - = durée minimale de 5 s / Bouton de réglage sur + = durée maximale de 15 min

La minuterie redémarre à chaque détection d'un mouvement avant la fin de cette durée. Pour effectuer le réglage de la zone de détection et le test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage en butée à gauche (minimum).

**Remarque :** après chaque extinction de la lampe, une nouvelle détection du mouvement est interrompu pendant 1 seconde environ. Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que la lampe peut à nouveau énclencher la lumière en cas de mouvement.

**10.3 Réglage de la portée (sensibilité) (réglage effectué en usine : 5 m)**

Portée réglable en continu de 1 à 5 m.

Bouton de réglage sur - = portée minimale d'1 m / Bouton de réglage sur + = portée maximale de 5 m

**Dysfonctionnements / Problèmes / Causes → Remèdes**

N'est pas sous tension / fusible de la maison défectueux, appareil hors circuit, câble coupé → changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension / court-circuit dans le câble secteur → contrôler les branchements / un interrupteur éventuellement installé est en position arrêt → mettre l'interrupteur en circuit **Ne s'allume pas** / mauvais choix du réglage de crépuscule → régler de nouveau / ampoule défectueuse → remplacer l'ampoule / interrupteur en position ARRET → mettre en circuit / fusible de la maison défectueux → remplacer le fusible défectueux, contrôler éventuellement les branchements / **Ne s'allume pas malgré un mouvement déclenché** / la lampe est mal fixée et bouge → fixer solidalement le boîtier / il y a bien eu un mouvement, mais il n'a pas été reconnu par l'observateur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate de la lampe etc.) → contrôler la zone de détection, réduire au minimum le réglage de la portée **Ne s'allume pas malgré un mouvement déclenché** / de mouvements rapides passent pour des dysfonctionnements minimes et sont réprimés, ou bien le réglage de la zone de détection est trop faible → contrôler la zone de détection

**Déclaration de conformité**

Le produit est conforme à la directive basse tension 2014/35/CE, à la directive compatibilité électromagnétique 2014/30/CE, à la directive RTTE 1999/5/CE, à la directive RoHS 2011/65/CE.

**Garantie de fonctionnement**

Ce produit Steinel a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur. **Service après-vente :** Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

**Het principe**

De binnensensorlamp is een actieve bewegingsmelder. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit vanaf de echo daarvan op. Bij de kleinste beweging in het registratiegebied van de lamp wordt de echoverandering van de sensor waargenomen en het licht voor de ingestelde tijd ingeschakeld. Ook door deuren, ruiten of dunned wanden kunnen bewegingen geregistreerd. **Opmerking:** Het hoogfrequentietermijn van de HF-sensor bedraagt < 1 mW – dat is slechts een 1000ste van het zendvermogen van een mobiele telefoon of een magnetron.

**Veiligheidsvoorschriften**

- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningstoetsen testen met een spanningsmeter.
- Bij de installatie van de lamp werk u met netspanning. Dit moet door een vakman in volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvorderingen worden uitgevoerd. (D- VDE 0100, D-ÖVE-ÖNORM E8001-1, D-SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparates mogen alleen door vakbedrijven worden uitgevoerd.

**Installatie 1 - 9****Belangrijk:**

Bij de montage van de sensorlamp voor binnenshuis moet erop worden gelet, dat deze trillingsvrij wordt bevestigd.

**D'aansluiting op een dimmer leidt tot beschadiging van de sensorlamp.**

L = fase (meestal zwart of bruin), PE = aarde draad (groen/geel)

**Opgelag:** aardedraad indien nodig doorschakelen. **Opgelag:** PE-aarde draad, indien aanwezig, met plakband isoleren. In de strooovoetkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor in- en uitschakelen worden gemonteerd. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

**Aansluiting van een extra verbruiker:**

Aan de binnensensorlamp kan een extra verbruiker met max. 200 W (bijv. bad-/WC-ventilator of een extra lamp) worden aangesloten, die elektronisch geschakeld wordt.

**Functie 10 - 10.3**

Wanneer de lamp manueel wordt ingeschakeld met de lichtschakelaar schakelt die voor de inmeetfase na 10 sec. uit en is vervolgens actief voor de sensormodus. Het opnieuw activeren van de lichtschakelaar is niet nodig.

**10.3 Schemeringinstelling (drempeelaarde) (instelling af fabriek: daglichtstand 2000 Lux)**

Traplos instelbare drempeelaarde van de lamp van 2 – 2000 lux.

Instelknopje op + = daglichtstand ca. 2000 lux.

Instelknopje op - = schemerstand ca. 2 lux.

Voor de instelling van het registratiebereik en voor de functietest bij daglicht moet het instelknopje op daglichtstand worden gezet.

**10.2 Tijdsinstelling (uitschakelvertraging) (instelling af fabriek: 5 sec.)**

Traplos instelbare branduur van 5 sec. min. tot 15 min.

Instelknopje op - = kortste tijd 5 sec. / instelknopje op + = langste tijd 15 min.

De tijdklok wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart. Voor de instelling van het registratiebereik en voor de functietest raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

**Opmerking:** Na iedere uitschakeling van de lamp is een hervat bewegingsregistratie gedurende ca. 1 sec. niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de lamp bij beweging weer licht inschakelen.

**10.4 Reikwijdte-instelling (gevoeligheid) (instelling af fabriek: 5 m)**

Traplos instelbare reikwijdte van 1 m - 5 m

Instelknopje op - = kleinste reikwijdte 1 m / instelknopje op + = grootste reikwijdte 5 m

**Bedrijfsinstortingen (Storing / Orzaak → Oplossing)**

**Geen netspanning / Zekering defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken / Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding controleren met spanningsmeter / Kortsmiting in de netspanningskabel / Aansluitingen controleren / Evt. aanwezige netschakelaar uit → Netschakelaar inschakelen / Zekering defect → Nieuwe zekering, evt. aansluitingen controleren Schakelt niet uit / Permanente bewegingen in het registratiebereik → Bereik controleren Schakelt zonder herkenbare beweging in / De lamp is niet bewegingsveilig gehonoreerd → Behuizing vast monteren / Er was een beweging, deze werd echter niet herkend (beweging achter muur, beweging van een klein object in de directe omgeving van de lamp etc.) → Bereik controleren, reikwijdte-instelling verkleinen Schakelt ondanks beweging niet aan / Snelle bewegingen worden onderdrukt voor het verminderen van storingen of het registratiebereik is te klein ingesteld → Bereik controleren**

**Conformiteitsverklaring**

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantiertermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materialen- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwing van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die als slijtage onderhevig zijn en bij schade van gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan.

Verdergaande vervolgschade aan vremde voorwerpen is uitgesloten. De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonterde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankondaputum en winkelierstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd. **Service:** Informeer na afloop van de garantiertermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

**ITALIANO****Il principio**

La lampada a sensore per interni è un segnalatore di movimento attivo. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Al minimo movimento che si verifica nel campo di rilevamento della lampada il sensore percepisce la variazione dell'eco e provoca l'accensione della luce per il tempo impostato. È possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pelli soffici. **Avvertenze:** La potenza del sensore ad alta frequenza è di < 1 mW - ciò equivale solo ad un millesimo della potenza di trasmissione di un telefono cellulare o di un microfono.

**Avvertenze sulla sicurezza**

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accettare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica. Essa deve pertanto venire effettuata da un esperto con rispetto delle prescrizioni d'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel relativo paese. (D-VDE 0100, D-ÖVE-ÖNORM E8001-1, D-SEV 1000)
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve venire eseguita esclusivamente da un'officina specializzata.

**Indicazioni per l'installazione 1 - 9****Importante:**

Nel montaggio della lampada a sensore per interni ad alta frequenza si deve provvedere a fissarla in modo tale che non si generino vibrazioni.

**L'allacciamento a un dimmer porta al danneggiamento della lampada a sensore per interni.**

L = filo di fase (in genere nero o marrone), N = filo di neutro (in genere blu), PE = conduttore di terra (verde/giallo)

**Attenzione:** in caso di necessità fate passare il conduttore di terra per collegarlo con quello nella parte. **Attenzione:** isolare con nastro adesivo il conduttore di terra PE, se presente. Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può venire installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio.

**Allacciamenti di un'utenza aggiuntiva:**

Alla lampada a sensore per interni ad alta frequenza è possibile allacciare un'altra utenza con max. 200 W (per es. aspiratore da bagno / WC) che viene comandata dal sistema elettronico.

**Funzionamento 10 - 10.3**

Quando la lampada viene messa in funzione manualmente mediante l'interruttore della luce, essa si spegne dopo 10 sec per la fase di misurazione ed è doppio di ciò attivato per il funzionamento con sensore. Non è necessario azionare nuovamente l'interruttore della luce.

**10.1 Regolazione crepuscolare (soglia d'intervento) (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)**

Soglia d'intervento della lampada a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.

Regolatore impostato su + = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.

Regolatore impostato su - = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Per l'impostazione del campo di rilevamento e per il test del funzionamento con luce diurna si deve portare il regolatore su funzionamento con luce diurna.

**10.2 Regolazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento) (impostazione da parte del costruttore: 5 sec)**

Durata del periodo di illuminazione a regolazione continua fra 5 sec e max. 15 min.

Regolatore impostato su - = durata minima 5 sec / Regolatore impostato su + = durata massima 15 min

Ogni volta che viene rilevata un movimento prima che decora questo periodo di tempo, il contenutino si azerra nuovamente. Per l'impostazione del campo di rilevamento e per l'esecuzione del test di funzionamento è consigliabile impostare il tempo minimo.

**Avvertenze:** ogni volta che viene spenta la lampada, per circa 1 secondo viene interrotto il rilevamento di movimenti. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo la lampada è in grado di accendersi nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.

**10.3 Regolazione del raggio d'azione (sensibilità) (impostazione da parte del costruttore: 5 m)**

Raggio d'azione a regolazione continua fra 1 m e 5 m

Regolatore impostato su - = raggio d'azione minimo 1 m / Regolatore impostato su + = raggio d'azione massimo 5 m

**Guasti di funzionamento (Guasto / Causa → Rimedio)**

Senza tensione / fusibile difettoso, lampada non accessa, linea elettrica interrotta → nuovo fusibile, accendete l'interruttore di rete, controllate la linea elettrica con un voltmetro / corte circuito nella linea di allacciamento alla rete → controllate la linea elettrica / Interruttore di rete eventualmente presente spinto a + accendete l'interruttore di rete **Non si accende** / è stata scelta la regolazione crepuscolare sbagliata → effettuare una nuova regolazione / lampadina guasta → sostituire la lampadina / Interruttore di rete spinto a + accendete lo fusibile è guasto → nuovo fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento **Non si spegne** / movimento continuo nel campo di rilevamento → controllate il campo si accende a sproporzione senza che si sia verificato un movimento percepibile / la lampada non è montata fissa → montate e fissate bene l'involucro / si è verificato un movimento, ma non è stato riconosciuto dall'osservatore (movimento verificatosi dietro la parete, movimento di un oggetto di piccole dimensioni nelle immediate vicinanze della lampada, ecc.) → controllate il campo, riducete il raggio d'azione impostato **Non si accende** nonostante si sia verificato un movimento / ai fini della riduzione delle interferenze i movimenti rapidi vengono soppressi, oppure il campo di rilevamento impostato è troppo piccolo → controllate il campo

**Dichiarazione di conformità**

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE, alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 1999/5/CE, alla direttiva 2011/65/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, alla direttiva 2014/30/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

**Garanzia di funzionamento**

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi ripariamo guasti che sono da ricordare a difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione della garanzia avviene, a nostra discrezione, mediante la riparazione o la sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricordare ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene rispedito al centro di assistenza competente non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino di cassa o dalla fattura con indicazione della data dell'acquisto e con il timbro del rivenditore. **Servizio di assistenza:** in caso di perdita di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

**ESPAÑOL****El concepto**

La lámpara sensor de interior es un detector de movimientos activo. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección de la lámpara, el sensor detecta la modificación del eco y se enciende la luz por el período de tiempo ajustado. Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas. **Observación:** La potencia del sensor de AF es de < 1 mW; lo que supone sólo una milésima de la potencia de transmisión de un teléfono móvil o de un microondas.

**Indicaciones para la seguridad**

- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara supone un trabajo en la red eléctrica. Por tanto, debe realizarla un especialista de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país. (D-VDE 0100, D-ÖVE-ÖNORM E8001-1, D-SEV 1000)
- Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación sólo la puede realizar un taller especializado.

**Indicaciones de instalación 1 - 9****Importante:**

Durante el montaje de la lámpara sensor de interior debe prestar atención a que se fije sin sacudidas.

**La conexión a un regulador de luminosidad dañará la lámpara sensor de interior.**

L = fase (de color negro o marrón en la mayoría de los casos), N = neutro (azul en la mayoría de los casos), PE = toma de tierra (verde/amarillo)

**Atención:** Enlazar el cable de toma de tierra según convenga. **Atención:** Aislar la toma de tierra, si la hay, con cinta adhesiva. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

**Conexión de un consumidor adicional:**

A la lámpara sensor de interior puede conectarse un aparato conectado adicional con máx. 200 W (p. ej. ventilador del baño o WC o lámpara adicional) que se comunica a través del sistema electrónico.

**Funció 10 - 10.3**

Con la puesta en marcha manual de la lámpara a través del interruptor de luz se apaga ésta para la fase de medición después de 10 segundos y está activa a continuación para el funcionamiento de sensor. No es necesario accionar de nuevo el interruptor de luz.

**10.1 Regulación crepuscular (umbral de respuesta) (regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 2000 Lux)**

Umbral de respuesta con regulación continua de la lámpara de 2 – 2000 Lux.

Tornillo de regulación puesto en + = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux.

Para el ajuste del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz de la noche se ha de colocar el tornillo de regulación en funcionamiento a la luz del día.

**10.2 Temporización (retardo de desconexión) (regulación de fábrica: 5 seg.)**

Periodo de alumbrado con regulación continua de 5 seg. a 15 min.

Tornillo de regulación ajustado a - = tiempo más corto 5 seg. / Tornillo de regulación ajustado a + = tiempo más largo 15 min.

Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo se inicia de nuevo la cuenta del relé. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo. **Observación:** Cada vez que se desconecta la luz hay que esperar aprox. 1 segundo para una nueva detección de movimientos. Sólo después de transcurrir este tiempo puede la lámpara encender de nuevo la luz de producirse movimiento.

**10.3 Regulación del alcance (sensibilidad) (regulación de fábrica: 5 m)**

Alcance de detección con regulación continua de 1 a 5 m.

Tornillo de regulación ajustado a + = alcance más corto 1 m / Tornillo de regulación ajustado a - = alcance más largo 5 m

**Fallo de funcionamiento (Fallo / Causa → Solución)**

No tiene tensión / Fusible de la casa defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida → Montar un nuevo fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión / Cortocircuito en el cable de alimentación de red → Comprobar conexiones / El interruptor de red está desconectado → Poner interruptor en ON **No se enciende**/Regulación crepuscular mal seleccionada → Volver a ajustar / Bombilla defectuosa → Cambiar bombilla / Interruptor en OFF → Conectar / Fusible de la casa defectuoso → Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión **No se apaga**

Movimiento permanente en el campo de detección → Controlar el campo de detección. **Se conecta sin movimiento apreciable** / Lámpara no montada según contra movimiento → Montar la carcasa fija / Se ha producido movimiento, pero no ha sido apreciado por el observador (movimiento detrás de la pared, movimiento de un objeto pequeño cerca de la lámpara, etc.) → Controlar el campo de detección, minimizar la regulación del alcance **No se enciende a pesar del movimiento** / Los movimientos rápidos se suprime para minimizar las perturbaciones o el campo de detección está ajustado demasiado pequeño → Controlar el campo de detección

**Declaración de conformidad**

Este producto cumple con la directiva para baja tensión 2014/35/CE, la directiva CEM 2014/30/CE, la directiva RTTE (terminales de radio y telecomunicaciones) 1999/5/CE, la directiva RoHS (limitación de sustancias peligrosas) 2011/65/CE.

**Garantía de funcionamiento**

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestra al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. La garantía se extiende a 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos las deficiencias en el material o la fabricación. La garantía se aplica mediante reparación o cambio de piezas defectuosas, a nuestra elección. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desmarcar con una breve descripción del fallo, tipo de compra o la factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

**Servicio:** Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, consulte una posible reparación con su estación de asistencia técnica más próxima.

**O princípio**

O candeiro com sensor para interiores é um detector de movimentos ativo. O sensor de alta-freqüência integrado emite ondas eletromagnéticas de alta-freqüência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o menor movimento dentro da área de deteção do candeiro, a modulação do eco é captada pelo sensor e a luz acende pelo tempo predefinido. A deteção através de portas, vidros ou paredes finas não é possível. **Nota:** A potência do sensor de alta-freqüência é inferior a 1 mW - isto é, apenas uma milésima parte da potência emissora de um telemóvel ou de um fone micro-ondas.

**Instruções de segurança**

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um medidor de tensão.
- A instalação do candeiro consiste essencialmente em ligar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (→VDE 0100, →OVE-ONORM E8001-1, →SEV 1000)
- Use unicamente peças sobressalentes de origem.
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

**Instruções referentes à instalação 1 - 9**

**Importante:**  
Ao montar o candeiro com sensor para interiores é necessário assegurar que fique montado sem ser exposto à trepidação.

**A ligação de um regulador de luz danifica o candeiro com sensor para interiores.**

L = fase (geralmente preto ou castanho), N = neutro (geralmente azul), PE = condutor terra (verde/amarelo)

**Atenção:** se necessário, conecte o condutor de proteção juntamente. **Atenção:** se existir um condutor terra PE, isole-o com fita isoladora. Naturalmente que no caso de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga".

Importante: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

**Ligação de um consumidor suplementar:**

É possível ligar um consumidor adicional com um máx. de 200 W (p.ex. um ventilador para casa de banho/WC ou um candeeiro adicional) no candeiro com sensor para interiores, que passa a ser comandado pelo sistema eletrónico.

**Função 10 - 10x**

Ao ligar o candeiro manualmente com o interruptor da luz, o candeiro apaga-se após 10 segundos para a fase de medição e volta a estar ativo para o funcionamento controlado por sensor. Não é necessário carregar de novo no interruptor da luz.

**10.1 regulação crepuscular (limiar de resposta) (ajuste de fábrica: regime diurno 2000 lux)**

O limiar de resposta do candeiro pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.

Regulador em + = regime diurno (aprox. 2000 lux)

Regulador em - = regime noturno aprox. 2 lux

Para regular a área de deteção e para realizar o teste de funcionamento à luz do dia, o regulador tem de estar em regime diurno.

**10.2 ajuste do tempo (retardamento de desligamento) (ajuste de fábrica: 5 s)**

Duração da iluminação progressivamente regulável de 5 s a 15 min.

Regulador em + = tempo mais curto 5 s / Regulador em + = tempo mais longo 15 min.

Cada deteção de movimento faz reiniciar o cronômetro. Para realizar o ajuste da área de deteção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

**Nota:** Sempre que se desliga o candeiro, a nova deteção de movimento é interrompida por aprox. 1 segundo. Só depois de ter decorrido este tempo é que o candeiro pode activar a luz ao detetar um movimento.

**10.3 ajuste do alcance (sensibilidade) (ajuste de fábrica: 5 m)**

Alcance progressivamente regulável de 1 m - 5 m

Regulador em + = alcance mínimo 1 m / Regulador em + = alcance máximo 5 m

**Falhas de funcionamento (Falha / Causa ⇒ Solução)**

**Sem tensão / Fusível de casa está fundido, não está ligado, circuito interrompido** ⇒ Novo fusível de casa, ligue o interruptor de rede, controle o cabo com medidor de tensão / Curto-círcito no cabo proveniente da rede ⇒ Verifique as ligações / Interruptor de rede eventualmente existente está desligado ⇒ Ligue o interruptor de rede **Não liga** / Regulação de intensidade da luz ambiente errada ⇒ Reajuste / Lâmpada fundida ⇒ Substitua a lâmpada / Interruptor de rede DESL ⇒ Ligue / Fusível da casa fundido ⇒ Novo fusível de casa, verifique eventualmente as ligações **Não desliga** / Movimento constante dentro da área de deteção ⇒ Controle a área! **Liga sem movimento aparente** / Candeiro não foi montado com firmeza ⇒ Monte o corpo do candeiro com firmeza / Houve movimento, mas o observador não notou / Movimento atrás da parede, movimento de um objeto pequeno nas imediações diretas do candeiro, etc.) ⇒ Controle a área, minimize o ajuste do alcance **Não liga apesar de haver movimento** / Movimentos rápidos são suprimidos para minimizar falhas de funcionamento ou área de deteção definida é demasiado pequena ⇒ Controle a área

**Declaração de Conformidade**

Este produto cumpre as diretivas "Baixa tensão" 2014/35/CE, "Compatibilidade eletromagnética" 2014/30/CE, "R & TTE" 1999/5/CE, "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/CE, referente a instalações radioelétricas e aparelhos de telecomunicação.

**Garantia de funcionamento**

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminaram-se as falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema. **Serviço de assistência:** Depois de expirado o prazo de garantia, ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

**Princip**

Inomhuslåmpan FRS 20 är försedd med en aktiv rörelsevakt. Den integrerade HF-sensorn sänder ut högfrekventa elektromagnetiska vågor (5,8 GHz) och fångar den eko. Vid minsta rörelse i bevakningsområdet reagerar sensorn på förändringar av ekot och länder lampen, som sedan är tänd enligt inställda eftertryck. Sensorn kan även känna genom dörrar, fönster eller tunna väggar. Sändarfrekvensen från HF-sensorn är ca. 1mW vilket är ungefärlig en tusendel av sändareffekten från en mobiltelefon eller en mikrovägsugn

**Säkerhetsanvisningar**

- Innkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningfria.
- Eftersom sensorn installeras till nätspanningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsforskrifter.
- Använd endast original reservdelar
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstädar

**Installation 1 - 9****OBS!**

Sensorlampan måste monteras på ett vibrationsfritt underlag för att undvika oönskade tändningar.  
Sensorlampan skadas om den ansluts via en dimmer.

L = fas (oftast svart eller brun), N = neutral (oftast grön/gul)

**Obs:** Skyddsledaren kopplas vidare till behov. **Obs:** PE skyddsledaren, om en sådan finns, isoleras med eltejp. I nätkabeln kan naturligtvis en strömsättare för till- och främkoppling installeras. Viktigt: En förväxling av kablarna kan förstöra produkten.

**Anslutning av en extern belastning:**

Till inomhus-sensorlampan kan även extern belastning anslutas, max 200W (t.ex. en badrumsfläkt) eller en annan lampa (resistiv last) som styrs via sensorns elektronik.

**Funktion 10 - 103**

Vid manuell tändning med en strömbrytare av sensorlampan tänds den upp i ca 10 sekunder, för att sedan släcks i 10 sekunder, varvid lampan kalibreras. Efter kalibrering tänds och släcks sensorlampan enligt sensorns inställda värden.

**10.1 Skymningsnivå / aktiveringsströssel (Leveransinställning: 2000 lux)**

Det önskade aktiveringsströssel kan ställas in stegetifrån ca 1 - 2000 lux.

Ställskruven på + = drift i åven i dagstid ca. 2000 lux

Ställskruven på - = drift endast mörker ca. 2 lux

Vid inställning av räckvidd och för funktionstest i dagsljus måste ställskruven vara ställd mot +-tecknet i det högra ändläget.

**10.2 Inställning av eftertrytid (tidsfördröjning)**

Den önskade eftertrytiden kan ställas in stegetifrån ca 5 sek. - 15 min.

Ställskruven på - = kortaste tiden 5 sek. / Ställskruven på + = längsta tiden 15 min.

Vid leverans är eftertrycket inställt på den kortaste tiden. Vid varje rörelse startar tiden på nytt. Vid inställning av räckvidd och för funktionstest rekommenderar vi att den kortaste tiden är inställt.

**10.3 Inställning av räckvidd (räckvidd)**

Obs! Efter det att lampan släcknat tar det ca 1 sek innan en ny rörelse kan tända lampan.

**10.4 Inställning av räckvidd (räckvidd)**

Steglös inställning från ca. 1 - 5 meter

Ställskruven på - = kortaste räckvidden 1 m / Ställskruven på + = längsta räckvidden 5 m

**Driftstörningar (störning / orsak ⇒ Åtgärd)**

Utan spänning / defekt sakring, ej inkopplad, avbrott i ledning ⇒ bryt sakring, slå till spänningen, testa ledningen med spänningsprovare / kortslutning i nätkedlingen → återgående-kontrollera ledningen / ev. strömsättare avslagen → slå på strömsättaren **Ljuset tänds inte / skymningsnivån felställd** → ställ in nytt värde / slå in nytt värde / släck / Strömsättare av → slå på / Defekt sakring ⇒ bryt sakring ev. testa med spänningsprovare **Ljuset släcks inte / längsta tiden 15 min.**

Vid leverans är eftertrycket inställt på den kortaste tiden. Vid varje rörelse startar tiden på nytt. Vid inställning av räckvidd och för funktionstest rekommenderar vi att den kortaste tiden är inställt.

**CE - överensstämmelseförskräckan**

Produkten uppfyller lägpånningsdirektivet direktivet 2014/35/EG, EMC-direktivet 2014/30/EG, R&TTE direktivet 1999/5/EC, RoHS riktlinjerna 2011/65/EG.

**Funktionsgaranti**

Denna STEINEL produkt är tillverkad med störst möjliga noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande författningskrifter och har därför genomsyrats i en stickprovskontroll. Steinel garanterar full funktions- Garantin gäller i 36 månader från den dag, apparaten är sojtg till förbrukningen. I köpskoden är författningskriften och säkerhetstesten inkluderade.

Om en del av produkten är skadad, ska den repareras av en tekniker som har erfarenhet av tekniken och har gjort en teknisk utvärdering. Om en del av produkten är skadad, ska den repareras av en tekniker som har erfarenhet av tekniken och har gjort en teknisk utvärdering. Om en del av produkten är skadad, ska den repareras av en tekniker som har erfarenhet av tekniken och har gjort en teknisk utvärdering.

**Reparationservice:** Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan vi sänder tillbaka produkten.**Princippet**

Sensorlamper til indendørs brug er en aktiv bevægelsessensor. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager deres eko. Ved den mindste bevægelse i lampens overvågningsområde reagerer sensoren på forandringer af ekot og tænd lampe, som sedan er tændt i det indstillede tidsrum. Der er mulighed for overvågning gennem døre, glasruder eller tynde vægge. **Henvise:** HF-sensoren højfrekvenseffekt er < 1 mW – det er kun en tusindstel af sendeeffekten hos en mobiltelefon eller en mikrovægsugn

**Sikkerhedsanvisninger**

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af lampen er der tale om arbejde med netspænding. Den bør derfor udfores af en fagmand iht. de gældende regler. (→VDE 0100, →OVE-ONORM E8001-1, →SEV 1000)
- Brug kun originale reservedele.
- Skil ikke separat fra produktet. Reparationen må kun udfores på et autoriseret værksted.

**Installationsanvisninger 1 - 9****Vigtigt:**

Sørg for montering af sensorlampen til indendørs brug for, at den fastgøres vibrationsfrit.

**Tilslutning til en lysdæmper medforbevægelsesdæmper af sensorlampen.**

L = fase (oftest sort eller brun), N = nulleder (oftest blå), PE = beskyttelsesleder (grøn/gul)

**Advarsel:** For beskyttelseslederen igennem efter behov. **Obs:** Isoler PE-beskyttelseslederen, hvis monteret, med isolerbånd. Der kan naturligtvis monteres en tænd- og slukkontakt i netledningen. Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af enheden.

**Tilslutning af en ekstra forbruger:**

Du kan tilslutte en ekstra forbruger med maks. 200 W (f.eks. en badeværelseventilator eller en ekstra lampe), der styres af elektronikken.

**Funktion 10 - 10.3**

Når lampen tændes manuelt via kontakten, slukker den efter 10 sek. i hele målefasen og er efterfølgende aktiv med henblik på sensor drift. Det er ikke nødvendigt at trykke på kontakten igen.

**10.1 Skumringsinställning (fraktionsvärdi) (fabrikinställning: dagsmodus 2.000 lux)**

Lampens regningsvärdi kan inställs trinlös på 2 - 2.000 lux.

När justeringsskruen är inställd på + = dagmodus ca. 2.000 lux.

När justeringsskruen är inställd på - = skumringsmodus ca. 2 lux.

For inställning av övergångsområdet och funktionstest i dagsljus ska justeringsskruen inställs på dagsmodus.

**10.2 Tidsinställning (frakoblingsforskriften) (fabrikinställning: 5 sek.)**

Braendelen kan inställs trinlös fra 5 sek. til 15 min.

Indstillingens inställt på - = korteste tiden 5 sek. / Indstillingens inställt på + = længste tid 15 min.

Hver gang der registreres en ny bevægelse inden tiden er udlobet, aktiveres timeren på ny. For indstilling af overvågningsområdet og funktionskontrol arbejdes det at indstille på den korteste tid.

**Henvise:** Hver gang lampen slukkes, aflyrdes bevægelsesregistreringen i ca. 1 sekund. Forst herefter tænder lampen ved bevægelse.

**10.3 Rækkeviddeinstilling (folsomhed) (fabrikinställning: 5 m)**

Rækkevidden kan inställs trinlös fra 1 m til 5 m

Indstillingens inställt på - = korteste rækkevidde 1 m / indstillingens inställt på + = længste rækkevidde 5 m

**Driftsforstyrrelser/Fejl / Årsag ⇒ Afhjælpning**

Uden spænding / Defekt sakring, ikke tændt, ledning afbrudt ⇒ Ny sakring, tænd for kontakten, kontroller ledningen med en spændingstester / Kortslutning i nätkedlingen → Kontroller tilslutningerne / Evt. kontakt er slukket → Tænd for kontakten

**Tænder ikke / Forkert skumringsinställning** ⇒ Inställ på ny / Defekt pare → Udskift pareen / Kontaktlen er slukket → Tænd / Defekt sakring → Ny sakring, kontroller evt. tilslutning. **Slukker ikke / Konstant bevægelse i overvågningsområdet** ⇒ Kontroller området **Tænder uden tydelige bevægelser / Lampen er ikke fast monteret** → Skru armaturet fast / Der var tale om en bevægelse, som ikke blev registreret af personen (bevægelse bag en væg, bevægelse af et lille objekt i umiddelbar nærhed af lampen etc.) → Kontroller området, minder rækkeviddeinstillingen **Tænder ikke trods bevægelser / Hurtige bevægelser undertrykkes med henblik på fjernmedtagning eller overvågningsområdet er for lille / Kontroller området**

**Overensstemmelseserklæring**

Produktet opfylder kravene i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, R&TTE-direktivet 1999/5/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU.

**Funktionsgaranti**

Dette Steinel-produkt er fremstillet med storste omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprovkontrol. STEINEL garanterer for op tilageligt beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er sojgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien efter vores eget valg gennem reparations- eller ombytning af mangelfulde dele. Der ydes ikke garantii ved skader på sliddede, ej heller ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garantii mod forevinning af en korntilbehørsvinkel samt af en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet. **Service:** Når garantiperioden er udlobet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

**Toimintaperiaate**

Sisäkäytöön tarkoitettu tunnistinalaisin on varustettu aktiivilaella liiketunnistimella. Sisäänrakennettu suurtaajuustunnistin häntääksä suurtaajuus elektromagnetisia aaltoja (5,8 GHz) ja vastaanottaa niiden kaun. Tunnistin havaitsee kaun muuttumisen, kun valaisimen reagoitetaan ulospien piänittämin liikkeestä. Valo kytkeytyy silloin asetuskiin ajaksi. Tunnistus on mahdollista oviin, lasiruutuihin tai ohuiden seiniin lävitse. **Huom:** Suurtaajuustunnistimen suurtaajuusteho on < 1 mW - tämä on vain sadasosa käynnystäkä mikrotaulouttuun lähteythestä.

**Turvajärjest**

- Asenus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta, ja tarkista jännitteettömyys jännitekoettimella.
- Valaisin kytkeytyy verkkojännitteeseen. Asenus on suoritettava asiantuntevasti.
- Voimassa olevia asennus- ja liitäntähjeljä on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varasuoja.
- Älä pura asennusta itse osin lääkäri yritä itse korjata laitetta.

**Asennusohjeet 1 - 9**

**Tärkeää:** Sisäkäytöön tarkoitettu tunnistinalaisinen asennuksessa on huomioitava, että valaisin on kiinnitetään tärinätömäksi. **Himmentimen asensus johtaa sisäkäytöön tarkoitettuun tunnistinalaisimeen viiotumiseen.**

L = valoehdoin (useimmiten musta tai ruskea), N = nollaehdoin (useimmiten sininen), PE = suojaamajohtin (vihreä/keltainen). **Huom:** Keltainen suojaamajohtin tarvitaan. **Huom:** Eristä PE-suojamaajohtin (mikäli käytössä) tippila. Verkkokohtoon voidaan asentaa virkitykin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: Väärät liittäntät voivat vaurioittaa laitetta.

**Toisen sähkölaiteen liittäntä:**

Sisäkäytöön tarkoitettu tunnistinalaisimeen voidaan liittää toinen sähkölaite (maks. 200 W; esim. kylpyhuone / WC-tuuletin tai ylimääräinen valaisin), joka kytkeytyy elektroniltaan kautta.

**Toiminta 10 - 10.3**

Kun valaisin otetaan käyttöön manuaalisesti valokatkaisinta painamalla, se kytkeytyy pois pääältä mittausvaihetta varten noin 10 sekunnin kuluttua (ja sen jälkeen valmiin toimintaan käytöissä). Valokatkaisinta ei tarvitse painaa uudelleen.

**10.1 Hämäräystason asetus (kytketytymiskynnyks) (tehtäällä suoritettu asetus: päävkäytöllä, 2000 luktua)**

Valaisimen portaatamotasti asetetaan kytkeytymiskynnyks 2 - 2000 luktua.

Säädin asetettu kohtaan + = 2000 luktua päävkäytöltä.

Säädin asetettu kohtaan = - hämäräykäytöllä, 2 luktua.

Kun toiminta-alue asetetaan ja toimintatieto suoritetaan päivänvallossa, säädin on asetettava päiväkäytön asentoon.

**10.2 Kytkentäajan asetus (tehtäällä suoritettu asetus: 5 s)**

Portaatamotasti asetettava kytkentäkaa 5 - 15 min.

Säädin asetettu asentoon = - lyhyin mahdollinen aika 5 s / säädin asetettu asentoon + = pisin mahdollinen aika 15 min.

Jokainen tämän ajan kuluessa havaittu liike käynnistää kytkeyttäjan uudelleen. Tunnistimen kytkeyttää käynnistää asetattaa plenimäaksi mahdollisesti toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi. **Huom:** Lampun sammuttu kestää aina n. 1 sekunnin ajan, kunnes tunnistin reagoi liikkeseen toiminta-alueella. Valo sytyt liikkeessä toiminta-alueella. Valo sytyt liikkeessä uudelleen vasta tänään aljan kuluttua.

**10.3 Toiminta-alueen rajaus (herkkyys) (tehtäällä suoritettu asetus: 5 m)**

Portaatamotasti säädettävä toimintaalaisuus 5 - 5 m

Säädin asetettu asentoon = - lyhyin toimintaalaisuus 5 m / Säädin asetettu asentoon + = pisin toimintaalaisuus 5 m

**Toimintahäiriöt (häiriö / sy / häiriön poisto)**

Jäätneeseen puttuu / viallisine sulake, eile kytkeytä pääle, katkosi johdossa → vaihda sulake, kytke verkkokatkaisinsa pääle, tarkista johto jännitteettömissä → tarkista liittäntät/ valo sammutettiin mahdollisesti verkkokatkaisimella → kytke verkkokatkaisimella pääle ja kytkeydy pääle / hämäräykynä säädetty väärin → aseta uudelleen / valonlähde välillinen → vaihda valonlähde/ valo sammutettiin verkkokatkaisimella → kytke pääle / viallisine sulake, tarkista liittäntä tarvittaessa ei kytkeydy pois / jatkuvaa liikettä toiminta-alueella → tarkista alue, kytkeydy ilman havaittua liikettä / valaisinta ei ole asennettu liikumattomaksi → asenna kotelto kiinteästi ja on ollut, mutta tarkkailija ei pystynyt havaitsemaan sitä (liike seinän takana, pienien kohteiden liike valaisimen välittömässä läheisyydessä jne.) → tarkista alue, rajaat toiminta-aluetta plenimäksi ei kytkeydy liikkeesta huolimatta / nopeat liikkeet estetään häiriöiden minimointimiseksi tai reagoitustiin asetettu liian pieneksi → tarkista alue

**Selvitys yhdenmukaisuudesta**

Tämä tuote on plenjäätiedirektiivin 2014/35/EU, EMC-direktiivin 2014/30/EU, RoHS-direktiivin 2011/65/EU, RTTE-direktiivin 1999/5/EU asetettujen määräysten mukainen.

**Toimintatakuu**

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvalisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantona valotava pistokkeen STEINEL myöntää takaun tuotteen moitteettomalalle toiminnalle ja rakenteelle. Takaualkaan on 36 kuukautta ostospäätä alkaneen. Vastaanotto kaikista materiaal- ja valmistustavista valittamme mukaan joko korjaamalla tai vahatamalla vialliset osat. Takuun pitiin eriätkin kuulii kuluvat osat eriätkin vahingot, jotka ovat aiheuttaneet vääristä huolista tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muihin esillelle mahdollisesti aiheuttamaan vähinkoja. Se on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostotulon kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leimaa) hyvin pakattuna lähipäin huoltopisteeseen. **Huolti:** Takaajan jälkeen tai takaun piin kuulumattoman vian ollessa kysyessä kysy korjausmahdolisuksia lähimäistä huoltopisteestä.

**Virkemåte**

Innensensorlampen er en aktiv bevegelsessensor. Den integrerte HF-sensoren sender ut høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og møter deres ekko. Ved den minste bevegelse i lampens dekningsskjemme registreres ekkoendringen av sensoren, og lyset for slå på for innstilling til. Bevegelsen kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger. **NB:** HF-sensorenens høyfrekvenseffekt er < 1 mW - det er kun en tusende deler av en mobiltelefon eller mikrobølgeovn.

**Sikkerhetsmerker**

- Ved montering må strømledningene som skal kobles til være uten spennin. Slå derfor alltid av strømmen først og kontroller med spenningsstester.
- Ved installasjon av lampen dreier det seg om arbeid på nettspenningen. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav (D-/-VDE 0100, D-/-OVE-ONORM E8001-1, D-/-SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på gavarksted.

**Installasjon 1 - 9****OBS:**

Når innensensorlampen skal monteres, er det viktig at den festes slik at den ikke kan beveges.

**Tilkobling til dimmer fører til skader på innensensorlampe.**

L = fase (som regel svart eller brun), N = nulleder (som regel blå), PE = jordleder (grønn/gul)

**OBS:** Ved behov om jordledningen vidrekobles. **OBS:** Dersom det finnes en PE-jordleder, skal denne isoleres med isoleringstage. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ. Viktig: Forveksles koblingene, kan dette føre til skader på apparatet.

**Tilkobling av et ekstra apparat:**

Det kan kobles et ytterligere apparat til innensensorlampe med maks. 200 W (f.eks. bade-/WC-vifte eller ekstra lampe) som kobles til og på via elektronikken.

**Funksjon 10 - 10.3**

Tennes lampen manuellt via lysbryter, slukkes den etter 10 sekunder for innmålingsfasen og er deretter aktiv for sensordriften. Det ikke nødvendig å aktivere lysbryteren på nytt.

**10.1 Skumringinstilling (reaksjonsnivå) (Forinnstilling: dagslysdrift 2000 lux)**

Trinnlos justerbar reaksjonsnivå fra 2 - 2000 lux.

Stillskruen stilles på + = dagslysdrift ca. 2000 lux.

Stillskruen stilles på - = skumringdrift ca. 2 lux

Til innstilling av dekningsområdet og for funksjonsetest i dagslys skal stillskruen stilles på dagslysdrift.

**10.2 Tidsinstilling (frakoblingsfunksjon) (Forinnstilling: 5 sek.)**

Trinnlos justerbar belysningsstid fra 5 sek. til 15 min.

Stillskruen stillt på - = - korteste rekkevidde 1 m / stillskruen stillt på + = lengste rekkevidde 5 m

**Driftsfortsyrrelser (Feil / Årsak / Tiltak)**

Uten spennin / intern sikring defekt, ikke koblet inn, ledningsbrudd → ny intern sikring, slå på nettbytter, kontroller ledning med spenningsstester / Kortslutning i nettledningen → Kontroller tilkoplinger / Slå øvt, eksisterende nettbrytere av → på Slå seg ikke på → Skumringinstilling valgt fel til → still inn på nytt / lyslement defekt → Bytt lyslement / Nettbryter AV → slå på / intern sikring defekt → kontroller ny intern sikring, evt. tilkopling Slå seg ikke på → vedvarende bevegelse i dekningsområdet → Kontroller område Slå seg på uten registrert bevegelse / Lampen ikke bevegelsesregisteringen avbrutt i ca. 1 sekund. Først når denne tiden er gått, kan lampen tenne lyset ved bevegelsen igjen.

**10.3 Rekkeviddeinstilling (foliosmet) (Forinnstilling: 5 m)**

Trinnlos justerbar rekkevidde fra 1 m - 5 m

Stillskruen stillt på - → korteste rekkevidde 1 m / stillskruen stillt på + = lengste rekkevidde 5 m

**Driftsfortsyrrelser (Feil / Årsak / Tiltak)**

Uten spennin / intern sikring defekt, ikke koblet inn, ledningsbrudd → ny intern sikring, slå på nettbytter, kontroller ledning med spenningsstester / Kortslutning i nettledningen → Kontroller tilkoplinger / Slå øvt, eksisterende nettbrytere av → på Slå seg ikke på → Skumringinstilling valgt fel til → still inn på nytt / lyslement defekt → Bytt lyslement / Nettbryter AV → slå på / intern sikring defekt → kontroller ny intern sikring, evt. tilkopling Slå seg ikke på → vedvarende bevegelse i dekningsområdet → Kontroller område Slå seg på uten registrert bevegelse / Lampen ikke bevegelsesregisteringen avbrutt i ca. 1 sekund. Først når denne tiden er gått, kan bevegelse, men ble ikke registrert av observatør (bevegelse bak vegg, bevegelse av et lite objekt i umiddelbar nærhet av lampen, osv.) → Kontroller område, minimer rekkeviddeinstillingen Slå seg ikke på til tross for bevegelse / rask bevegelse undertrykkes for feilminnining, eller dekningsområdet er stilt inn for litet → Kontroller område

**Konformitetserklering**

Dette produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 2014/35/EG, EMC-direktivet 2014/30/EG, RTTE-direktivet 1999/5/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EG.

**Funksjonsgaranti**

Dette STEINEL-produktet er fremsatt med storstørst nøyaktighet. Det er prøvd mha. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprosedyret. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi reparerer mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikasjonsfeil. Garantien yes ved reparasjon eller ved at deler med fel byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Folgeskader til fremmed gjenstander dekkes ikke. Garantien yes bare hvis hele apparatet (ikke demontert) pakkes godt inn og sendes til importoren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (med oversatt og forhanders stempel).

**Service:** Etter garantitiden utslop, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

**Η αρχή λειτουργίας**

Ο εσωτερικός αισθητήρος λαμπτήρα είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλής συγκρότησης (HF) εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα (5,8 GHz) και δέκτης της σημείωσης των κυμάτων αυτών. Με την παραμόρφωση της σημείωσης, ο αισθητήρας δικτύωσης και ενεργούστει το πρώκα για στροβίλωση. Η σύγκριση μπορεί να γίνεται και μεταξύ πορτών, υαλοπάνων και λευκών τοίχων. Υπόδειξη: Η ισχύς υψηλής συγκρότησης μέσω της πλατφόρμας προστατεύεται από τη βροχή ληφθείσας.

**Υποδειξεις ασφάλειας**

- Κατά την ουδαμόληση πρόπετο να είναι ελεύθερος τάσης ο προς σύνδεση λειτουργικός αγωγός. Συνεπώς πρόπετο κατά την ουδαμόληση του ηλεκτρικού ρεύματος και κατόπιν έλεγχος σχετικά με την έλεγχη τάσης με τα βοηθητικά δικτύωση.
- Κατά την εγκατάσταση του λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο πλεκτηρικής τάσης. Συνεπώς, θα πρέπει να εκτελεῖται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ηρμονιοποιητής μόνο γιαντάκατακτική.
- Δεν επηρεπτείται από υδατοπαρούση λόγω συσκευής.

**Υποδειξεις εγκατάστασης 1 - 9****Προσοχή:**

Κατά την ουδαμόληση του ηλεκτρικού ρεύματος και κατόπιν έλεγχος σχετικά με την έλεγχη τάσης με τα βοηθητικά δικτύωση.

**Η σύνδεση σε ρεαστικό διακόπτη προκαλεί ήλεγχο του εσωτερικού λαμπτήρα.**

L = Ρεαστικόρος αγωγός (κυρίως μαύρη ή καρέ), N = Ουδετέρως αγωγός (κυρίως άπλωτη), PE = Σύνδεση (πράσινος/κίτρινος)

**Προσοχή:** Εάν ανάγκη φέρεται από παραπόληση του αγωγού πάνω στην αγωγή γένεται ένας ενιαίος γένετης πάτημα του λαμπτήρα. Προσοχή: Εάν ανάγκη φέρεται από παραπόληση του αγωγού πάνω στην αγωγή γένεται ένας ενιαίος γένετης πάτημα του λαμπτήρα μετά την παραπόληση.

**Σύνδεση πρόσθιου κατανάλωτη:**

Στον εσωτερικό αισθητήρο λαμπτήρα πρόπετο να είναι συνδεδεμένη την από την ηλεκτρική σύνδεση του λαμπτήρα.

**Λειτουργία 10 - 10.3****Προσοχή:**

Κατά την ουδαμόληση του ηλεκτρικού λαμπτήρα μέσω της πλατφόρμας του συσκευής πρόπετο να είναι συνδεδεμένη την αγωγή γένετης πάτημα του λαμπτήρα.

**10.1 Ρυθμισης ευθέτειας (όριο απόκρισης)** (Ρύθμιση εργαστήρα: λειτουργία φωτός μήναρχος 2000 Lux)

Αβαθμίστων ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 5 δευτ. - 15 δευτ.

Ρυθμιστής σε θέση + = βραχύτερος χρόνος 5 δευτ. / Ρυθμιστής σε θέση - = λειτουργία φωτός μήναρχος 2000 Lux.

Ρυθμιστής σε θέση = - λειτουργία φωτός μήναρχος 2 Lux

Για τη ρύθμιση της περιοχής καλύψης και για το τεστ λειτουργίας πρέπει να ρυθμίσεται σε λειτουργία φωτισμού της πλατφόρμας που αποτελείται από την παρέλευση της πλατφόρμας σε έναν αισθητήρα πάτημα.

**10.2 Ρυθμισης ευθέτειας (ευθέτεια)** (Ρύθμιση εργαστήρα: 5 m)

Αβαθμίστων ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 1 m - 5 m

Ρυθμιστής σε θέση + = μακρύτερη ευθέτεια 5 m

**Διάλυση Συμμόρφωσης**

Αυτό το προϊόν ανταποκύπτεται στην Οδηγία χαριών τάσεων 2014/35/EU, στην Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EU, στην Οδηγία RTTE 1999/5/EK, στην Οδηγία RoHS 2011/65/EU.

**Εγγύηση λειτουργίας**

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχησε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχυόντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δευτέρη λειτουργία σε εξαρτήσεις πάτηματος.

Ο ρόχος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχείται την ημέρα αγοράς.

Η παροχή εγγύησης γίνεται σε περιοχή αισθητήρα πάτηματος με δική μας επέλογη.

Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήσεις πάτηματος και ελαττώματα που αφορούνται σε ακατάλληλη χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περισσότερα επακόλουθες βλάβες σε έναν αισθητήρα πάτηματος δεν αποκλείονται. Η εγγύηση πρέπει μόνο εφόδου μη απορίας πάτηματος σε καλή συακεραία στη σχετική υπηρεσία σερβίς με σύντομη αναφορά της βλάβης.

**Σέρβις:** Για επισκευές μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή για ελαττώματα χωρίς εγγυήση απευθυνθείτε στην πλησιέστερη υπηρεσία σερβίς για πληρωφορίες για τη διανοτάτητα επισκευής.



**Princíp**

Svetidlo s vnútorným senzorom je aktívny hlásík pohybu. Integrovaný VF senzor vysielá vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich odzov. Pri najmenšom pohybe v priestore snímania svetidla je zmena odzovu zaznamenaná senzorom a zapne sa svetlo na nastavený čas. Snímanie je možné cez dvere, sklenené tabuľky alebo tenké steny. **Upozornenie:** Vysokofrekvenčný výkon VF senzoru je < 1 mW – iba jedna tisícina vysielacieho výkonu mobilného telefónu, alebo mikrovlnnej rúry.

**Bezpečnostné pokyny**

- Prí montáži musí byť pripojaný elektrický prívod bez napäcia. Preto nájskör odpojte elektrický prívod a skúšačku skontrolujte, či je prívodný kábel bez pruží.
- Prí instalácii svetidla sa jedna o prácu pri sieťovom napáli. Musí ju preto vykonávať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnymi instalačnými predpismi a prípadajúcimi podmienkami. (⇒VDE 0100, ⇒OVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Prístroj nezobrazuje. Opravy môžete vykonávať len autorizovaný servis.

**Pokyny pre instaláciu 1 - 9****Dôležité:**

Pri montáži svetidla s vnútorným senzorom je potrebné dbať na to, aby bolo pripojené tak, aby sa zabránilo otrason.

**Pripravujte na striedanie vedej po poškodení svetidla s vnútorným senzorom.**

L = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá), N = neutrálny vodič (väčšinou modrý), PE = ochranný vodič (zeleno-žltý).

**Pozor:** Ochranný vodič v pripade potreby preslykuje. **Pozor:** PE ochranný vodič, ak je k dispozícii, izolujte lepicou páskou. Na napájacie vedenie sa môže namontovať sieťový spínač na zapinanie a vypinanie. Dôležité: Zámena prípojok môže viesť k poškodeniu prístroja.

**Pripravujte dodatočného spotrebiteľa:**

Na svetidlo s vnútorným senzorom môže byť pripojený ďalší spotrebiteľ s max. 200 W (napr. kúpeľňový/WC odvátravač, alebo ďalšie svetidlá), ktorý sa zapína elektronicky.

**Funkcia 10 - 10.3**

Pri manuálnom zapnutí svetidla vypínacom sa toto vypne po 10 sekundách pre meriacu fazu a následne je aktívne pre senzorový režim. Nie je potrebné znova slátať vypínač.

**10.3 Nastavenie striedania (prah citlivosti)** (vyrobne nastavene: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx)

Plynulo nastaviteľný prah citlivosti svetidla 2 - 2000 lx.

Regulator nastavnený na + = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.

Regulator nastavnený na - = prevádzka so striedaním cca 2 lx.

Pre nastavenie priestoru sŕnímania a pre funkčný test pri dennom svetle je potrebné regulátor nastaviť na prevádzku pri dennom svetle.

**10.3 Nastavanie času (oneskorenie vypnutia)** (vyrobne nastavene: 5 s)

Plynulo nastaviteľné doba svetenia 5 s - 15 min.

Nastavovač regulátoru nastavnený na - = najkratší čas 5 s/nastavovač regulátoru nastavnený na + = najdlhší čas 15 min.

Pri každom zaznamenaní pohybu pred uplynutím tohto času sa čas zároveň odpočítava znova. Pre nastavenie priestoru sŕnímania a pre funkčný test sa odporúča nastaviť najkratší čas.

**Upozornenie:** Po každom vypnutí svetidla sa zachtevajte pohyb preruší na cca 1 sekundu. Až po uplynutí tejto doby sa môže svetidlo pri pohybe znova zapnúť.

**10.3 Nastavanie dosahu (citlivosti)** (vyrobne nastavene: 5 m)

Plynulo nastaviteľný dosah 1 m - 5 m

Nastavovač regulátoru nastavnený na - = najkratší dosah 1 m/nastavovač regulátoru nastavnený na + = najdlhší dosah 5 m

**Prevádzkové poruchy (porucha / príčina → nájpravu)**

Bez napájania / defektívna domová poistka, nie je zapnuté, pretriedené vedenie → nová domová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomoci skúšačky / skrat v prívodnom vedení → skontrolovať pripojenie / prip. sieťový spínač vypnutý → zapnúť sieťový spínač **nezapina sa** / nastavene striedanie nesprávne zvolenie → znovu nastaviť / žiarovka defektívna → vymeniť žiarovku / vypnúť sieťový spínač → zapnúť / defektívna domová poistka, prip. skontrolovať pripojenie **nezapina sa** / trvalý pohyb v priestore sŕnímania → skontrolovať priestor / zapína sa bez viditeľného pohybu / svetidlo nie je hamontované tak, že sa vylúčene otváry / krajne pohybovatel' / pohyb sa vyskytoval, ale neboli pozorovateľom spozorovaný pohyb za stenu, pohyb malého objektu v bezpredstenej blízkosti svetidla atď.) → priestor skontrolovať, minimalizovať nastavene dosahu **nezapina sa** / na pripok pohybu / rýchle pohyby sa pre minimalizovanie porúch potáčajú, alebo priestor sŕnímania nastavnený príliš malý → skontrolovať priestor

**Vyhľasenie o zhone**

Tento výrobok spôsobí smrčku o nízkom napätí 2014/35/ES, smernicu EMC 2014/30/ES, RTTE smernicu 1999/5/ES, RoHS smernica 2011/65/ES.

**Záruka funkčnosti**

Tento produkt Steinel je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobnený náhodnej skúšobnej kontrole. Steinel preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránenie všetky nedostatkov zakladajúce sa na chybu materiálu alebo výroby. Záručné plnenie sa realizuje prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa našej volby. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie optopotrebovaných dielov ani na skody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym zaobchádzaním alebo užídzom. Ďalšie spôsobené škody na cudzich predmetoch sú vylúčené. Garancia je poskytovaná iba vtedy, ak je nerozoberatý prístroj s krátkym popisom chyby, polkádrom blokom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka obchodníka), dobre zabalený, zaslaný na príslušnú servisnú stanici. **Servis:** Po uplynutí záručnej doby alebo v pripade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

**Tłumaczenie instrukcji oryginalnej****Zasada działania**

Lampa wewnętrzna z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany czujnik wysokiej częstotliwości wysyła falę elektromagnetyczną o częstotliwości 5,8 GHz i odbiera ich odbicie. Nawet przy najniższym ruchu w obszarze wykrywania lampy, czujnik rejestruje zmianę efektu fal w wiązce lampy, która świeci w zaprogramowanym czasie. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub ciemne ściany. **Wskazówka:** Moc nadawcza czujnika fal elektromagnetycznych wysokiej częstotliwości wynosi < 1 mW – stanowi jedna tisícina mocą nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.

**Zasady bezpieczeństwa**

- Przed montażem musi być pripojany elektryczny prívod bez napäcia. Preto nájskör odpojte elektrický prívod a skúšačku skontrolujte, či je prívodný kábel bez pruží.
- Prí instalácii svetidla sa jedna o prácu pri sieťovom napáli. Musí ju preto vykonávať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnymi instalačnými predpismi a prípadajúcimi podmienkami. (⇒VDE 0100, ⇒OVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Prístroj nezobrazuje. Opravy môžete vykonávať len autorizovaný servis.

**Pokyny pre instaláciu 1 - 9****Dôležité:**

Pri montáži svetidla s vnútorným senzorom je potrebné dbať na to, aby bolo pripojené tak, aby sa zabránilo otrason.

**Pripravujte na striedanie vedej po poškodení svetidla s vnútorným senzorom.**

L = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá), N = neutrálny vodič (väčšinou modrý), PE = ochranný vodič (zeleno-žltý).

**Pozor:** Ochranný vodič v pripade potreby preslykuje. **Pozor:** PE ochranný vodič, ak je k dispozícii, izolujte lepicou páskou.

Na napájacie vedenie sa môže namontovať sieťový spínač na zapinanie a vypinanie. Dôležité: Zámena prípojok môže viesť k poškodeniu prístroja.

**Pripravujte dodatočného spotrebiteľa:**

Na svetidlo s vnútorným senzorom môže byť pripojený ďalší spotrebiteľ s max. 200 W (napr. kúpeľňový/WC odvátravač, alebo ďalšie svetidlá), ktorý sa zapína elektronicky.

**Funkcia 10 - 10.3**

Pri manuálnom zapnutí svetidla vypínacom sa toto vypne po 10 sekundach pre meriacu fazu a následne je aktívne pre senzorový režim. Nie je potrebné znova slátať vypínač.

**10.3 Nastavanie striedania (prah citlivosti)** (vyrobne nastavene: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx)

Plynulo nastaviteľný prah citlivosti svetidla 2 - 2000 lx.

Regulator nastavnený na + = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.

Regulator nastavnený na - = prevádzka so striedaním cca 2 lx.

Pre nastavenie priestoru sŕnímania a pre funkčný test pri dennom svetle je potrebné regulátor nastaviť na prevádzku pri dennom svetle.

**10.3 Nastavanie času (oneskorenie vypnutia)** (vyrobne nastavene: 5 s)

Plynulo nastaviteľné doba svetenia 5 s - 15 min.

Nastavovač regulátoru nastavnený na - = najkratší čas 5 s/nastavovač regulátoru nastavnený na + = najdlhší čas 15 min.

Pri každom zaznamenaní pohybu pred uplynutím tohto času sa čas zároveň odpočítava znova. Pre nastavenie priestoru sŕnímania a pre funkčný test sa odporúča nastaviť najkratší čas.

**Upozornenie:** Po každom vypnutí svetidla sa zachtevajte pohyb preruší na cca 1 sekundu. Až po uplynutí tejto doby sa môže svetidlo pri pohybe znova zapnúť.**10.3 Nastavanie dosahu (citlivosti)** (vyrobne nastavene: 5 m)

Plynulo nastaviteľný dosah 1 m - 5 m

Nastavovač regulátoru nastavnený na - = najkratší dosah 1 m/nastavovač regulátoru nastavnený na + = najdlhší dosah 5 m

**Prevádzkové poruchy (porucha / príčina → nájpravu)**

Bez napájania / defektívna domová poistka, nie je zapnuté, pretriedené vedenie → nová domová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky / skrat v prívodnom vedení → skontrolovať pripojenie / prip. sieťový spínač vypnutý → zapnúť sieťový spínač **nezapina sa** / nastavene striedanie nesprávne zvolenie → znovu nastaviť / žiarovka defektívna → vymeniť žiarovku / vypnúť sieťový spínač → zapnúť / defektívna domová poistka, prip. skontrolovať pripojenie **nezapina sa** / trvalý pohyb v priestore sŕnímania → skontrolovať priestor / zapína sa bez viditeľného pohybu / svetidlo nie je hamontované tak, že sa vylúčene otváry / krajne pohybovatel' / pohyb sa vyskytoval, ale neboli pozorovateľom spozorovaný pohyb za stenu, pohyb malého objektu v bezpredstenej blízkosti svetidla atď.) → priestor skontrolovať, minimalizovať nastavene dosahu **nezapina sa** / na pripok pohybu / rýchle pohyby sa pre minimalizovanie porúch potáčajú, alebo priestor sŕnímania nastavnený príliš malý → skontrolovať priestor

**Vyhľasenie o zhone**

Tento výrobok spôsobí smrčku o nízkom napätí 2014/35/ES, smernicu EMC 2014/30/ES, RTTE smernicu 1999/5/ES, RoHS smernica 2011/65/ES.

**Záruka funkčnosti**

Tento produkt Steinel je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobnený náhodnej skúšobnej kontrole. Steinel preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránenie všetky nedostatkov zakladajúce sa na chybe materiálu alebo výroby. Záručné plnenie sa realizuje prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa našej volby. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie optopotrebovaných dielov ani na skody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym zaobchádzaním alebo užídzom. Ďalšie spôsobené škody na cudzich predmetoch sú vylúčené. Garancia je poskytovaná iba vtedy, ak je nerozoberatý prístroj s krátkym popisom chyby, polkádrom blokom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka obchodníka), dobre zabalený, zaslaný na príslušnú servisnú stanici. **Servis:** Po uplynutí záručnej doby alebo v pripade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

**Deklaracja zgodności z normami**

Niniejszy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowe kontrolę jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłowość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczęta się z dniem sprzedaży użytkownika. W ramach gwarancji usuwamy błędy wynikłe z warunków technicznych i wykonawczych. Świadczenie gwarancji następuje według naszej deozycji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsłudzę lub konserwację. Wyklucone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku odesłania niezdemontowanego i dobrze zapakowanego urządzenia wraz z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczątką sklepu) i krótkim opisem usterek do najbliższego punktu serwisowego. **Serwis:** Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

**Principiul de funcționare**

Lampa cu senzor pentru interior este un dispozitiv de miscare activ. Senzorul de înaltă frecvență integrat emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și receptorul să接收e emisie în domeniul de cuprindere al lampii, modificând calea de rețea. De aceea se decuplează mai întâi alimentarea cu tensiune și se verifică lipsa tensiunii cu ajutorul unui tester de tensiune.

- La montaj, cablul electric de legătură nu trebuie să se afle sub tensiune. De aceea, se decouplează mai întâi alimentarea cu tensiune și se verifică lipsa tensiunii cu ajutorul unui tester de tensiune.
- La instalare lămpă este vorba de lucările la tensiunea de rețea. Această lucrare trebuie efectuată numai de către personal calificat conform prevederilor și condițiilor specifice lării unde se realizează lucrarea. (⇒VDE 0100, ⇒OVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Nu utiliză decât piese de schimb originale.
- Nu demonstrează aparat. Efectuarea reparațiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.

**Indicații de instalare 1 - 9****Important:**

La montaj lămpă cu senzor pentru interior este se va avea în vedere fixarea acestora astfel încât să fie eliminate vibrările.

Racordarea la un variator de tensiune conduce la deteriorarea lămpii și senzorului pentru interior.

L = fază (de cele mai multe ori negru sau maro), N = conductor neutru (de cele mai multe ori albastru), PE = conductor de protecție (verde/galben).

**Atenție:** Dacă este necesar, conductorul de protecție se va trece printr-o buclă. **Atenție:** conductorul de protecție PE, dacă există, trebuie izolat cu bandă adezivă. Pe cablul de alimentare poate fi montat, binéînteleș, un interrupțor de tensiune, și dezactivare. Importanță: Inversarea legăturilor poate duce la deteriorarea aparatului.

**Conectorul de instalare unui consumator suplimentar:**

La lampa cu senzor pentru interior este se va racorda un consumator suplimentar de max. 200 W (de ex. ventilator baie-/WC sau lampă suplimentară), care este cuplat prin sistemul electronic.

**Funcționarea 10 - 10.3**

La punerea manuală în funcție a lămpii prin intermediul intrerupătorului de lumină, aceasta se decouplează timp de 10 secunde pentru fază de adaptare, după care este activă pentru regimul de funcționare cu senzor. Nu este necesară o nouă acționare a intrerupătorului de lumină.

**10.1 Reglajul de crepuscularitate (prag de acționare)** (reglaj din fabrică: funcționare la lumina zilei - 2000 Lux)

Prag de acționare a lămpii reglabil continuu de la 2 la 2000 Lux.

Buton de reglaj setat pe + = regim de zi, cca. 2000 Lux.

Buton de reglaj setat pe - = regim de crepuscularitate, cca. 2 Lux.

Pentru reglarea crepuscularității se recomandă butonul de reglare PL pentru reglajul de intensitate a lămpii.

Prin fiecare miscare detectată înainte de scurgerea acestui timp, temporizator este repornit. Pentru reglarea acestui timp, se recomandă setarea de la 5 sec la 15 min.

**10.2 Reglajul timpului (întârziere de stingeri)** (reglaj din fabrică: 5 sec.)

Durată de iluminare reglabilă continuu de la 5 sec la 15 min.

Butonul de reglaj rotit în poziție - înseamnă timpul cel mai scurt, de 5 sec. / Butonul de reglaj rotit în poziție + înseamnă timpul cel mai lung, de 15 min.

Prin fiecare miscare detectată înainte de scurgerea acestui timp, temporizator este repornit. Pentru reglarea acestui timp, se recomandă setarea de la 1 la 5 min.

Butonul de reglaj rotit în poziție - înseamnă rază de acționare cea mai scurtă, de 1 m / Butonul de reglaj rotit în poziție + înseamnă rază de acționare cea mai lungă, de 5 m.

**Defecțiuni în funcționare (Defecțiune / Cauză → Remediu)**

**Lipsă tensiune / Siguranța principală defectă, decuplată, cablu întreținut cu testerul de tensiune / Scurt circuit în alimentarea de la rețea → Verificați racordurile / Intrerupătorul de rețea există decuplat / Cuplajul intrerupătorului de rețea → **Nu cuplați** / Reglajul de crepuscularitate este ales greșit → **Reglaj din nou / Lampă defectă / Înclocuști lămpă / Intrerupător rețea pe OPRIT → Pomigli / Siguranța principală defectă → Siguranța principală nouă, eventual verifică conexiunea** / Încarcă permanentă în domeniul de cuprindere → **Verificați domeniul de cuprindere** / Cuplaže fără mișcare sesizabilă / Lampa nu este montată cu protejare la vibrații → Monta carcasa ferm / Există mișcare, însă nu a fost recunoscută de observator (miscare în spațele interioare sau schimbarea pieselor defecte, alegerea noastră). Garanția nu se aplică pentru piesele de uzură și nici pentru defecțiuni sau deficiențe cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Alte daune produsei sunt excluse. Garanția este acordată numai dacă aparatul nefuncționează → Verificați domeniul de acoperire**

**Declarație de conformitate (Defecțiune / Cauză → Remediu)**

Acest produs STEINEL este un produs și controlat cu grijă din punct de vedere funcional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unui control prin sondaj. Steinel preia garanția pentru construcție și funcționare ireproșabilă. Temene de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Noi remediem defecțiile care sănătate de erori de fabricație. Serviciul de aplicare a garanției se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, alegerea noastră. Garanția nu se aplică pentru piesele de uzură și nici pentru defecțiuni sau deficiențe cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Alte daune produsei sunt excluse. Garanția este acordată numai dacă aparatul nefuncționează → Verificați domeniul de acoperire

**Garanția de funcționare**

Acest produs STEINEL este un produs și controlat cu grijă din punct de vedere funcional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unui control prin sondaj. Steinel preia garanția pentru construcție și funcționare ireproșabilă. Temene de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Noi remediem defecțiile care sănătate de erori de fabricație. Serviciul de aplicare a garanției se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, alegerea noastră. Garanția nu se aplică pentru piesele de uzură și nici pentru defecțiuni sau deficiențe cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Alte daune produsei sunt excluse. Garanția este acordată numai dacă aparatul nefuncționează → Verificați domeniul de acoperire

**Garanția de nevadare**

Acest produs este inadecvat pentru certanile directivelor de joasă tensiune 2014/35/CE, directive pentru compatibilitatea electromagnetică 2014/30/CE, directive RTTE 1999/5/CE, directivei RoHS 2011/65/CE.

**Princip delovanja**

Notranja senzorska svetilka je aktiven javljalnik gibanja. Vgrajeni HF-senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetske valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odvem. Že ob najnajšem premikanju v območju zaznavanja svetilke senzor začna spremembu odvema in vklopi luč za nastavljivo čas. Možno je tudi zaznavanje skozi vrata, steklo in tanje stene. **Opomba:** Moč visokofrekvenčnega oddajanja HF-senzora znaša < 1 mW – to je le 1/1000 moči oddajanja mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.

**Varnostni napotki**

- Prvi montaži mora biti električna napeljava, na katero priključujete svetilko, brez napetosti. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da ni električne napetosti.
- Instalacijo in pomeni delo na omrežni napetosti. Zato jo mora izvesti elektrotehnični strokovnjak v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi glede instalacije in priključitve. (⇒VDE 0100, ⇒OVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave je potreben popravljati. Popravila lahko izvaja le kvalificirana servisna delavnica.

**Navodila za instalacijo** 1 - 9**POMEMBNO:**

Pri montaži notranje senzorske svetilke poskrbite, da jo pritrirate tako, da ne bo izpostavljena tresljaju.

**Ce je priključeno na svetlobno stikalico, lahko notranjo senzorsko svetilko poškoduje.**

L = faza (največkrat crna ali rjava), N = neutralni vodnik (največkrat modra), PE = zaščitni vodnik (zelen/rumen)

**Pozor:** Zaščitni vodnik po potrebi pobrusite. **Pozor:** PE-zaščitni vodnik, če je prisoten, izolirajte s šeletojem. Na omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za vkllop in izklop. POMEMBNO: Menjava priključkov lahko privede do poškodovanja naprave.

**Prikličitev dodatnega poravnika:**

Na notranjo senzorsko svetilko lahko priključite dodaten poravnik moči maks. 200 W (npr. ventilator za kopalnicu/stranišče ali dodatno luč), ki se vklopi prek elektronične naprave.

**Delovanje 10 - 10.3**

Ko svetilko ročno vklpite s stikalom, se ta zaradi faze umerjanja po pribl. 10 sekundah izklopí, nato pa je pripravljena na senzorско obratovanje. Ponoven vklop s stikalom ni potreben.

**10.1 Nastavitev osvetljivosti okolice (vklipni prag)** (tovarniška nastavitev: obratovanje pri dnevi svetlobi 2000 luksov)

Brezstopenjsko nastavljivo vklipni prag svetilke od 2-2000 luksov.

Nastavitev gumb v položaju + = obratovanje pri dnevi svetlobi prvak 2000 luks.

Nastavitev gumb v položaju - = obratovanje v mramu pri pribl. 2 luks.

Za nastavitev območja zaznavanja in preizkus delovanja pri dnevi svetlobi nastavitev gumb nastavite na obratovanje pri dnevi svetlobi.

**10.2 Nastavitev časa (zakasnitve izklopa)** (tovarniška nastavitev: 5 sek)

Brezstopenjsko nastavljivo trajanje svetlenja od 5 sek. - 15 min.

Nastavitev regulator v položaju - = najkrajši čas 5 sek. / nastavitevni regulator v položaju + = najdaljši čas 15 min.

Ob vsakem začasnem premikanju prek poteka tega časa se odstevanje zakasnitve začne znova. Za nastavitev območja zaznavanja in preizkus delovanja priporočamo nastavitev najkrajšega časa.

**Opomba:** Po vsakem izklopu tudi svetilka pribl. 1 sekundo ne zaznava gibanja v območju zaznavanja.

Sledi po tem času lahko svetilka ponovno zazira gibanje in vklopi luč.

**10.3 Nastavitev dosega (občutljivosti)** (tovarniška nastavitev: 5 m)

Brezstopenjsko nastavljivo doseg od 1 m - 5 m

Nastavitevni regulator v položaju - = najkrajši doseg 1 m / nastavitevni regulator v položaju + = najdaljši doseg 5 m

**Motrije pri delovanju (Motrija / Vzrok → Kaj storiti)**

**Brez napetosti / hišna varovalka:** je pokvarjena, svetilka ni vklapljenja, napeljava je prekinjena ⇒ nova hišna varovalka, vklipite omrežno stikalo, preverite napeljava z indikatorjem napetosti / kratek stik v omrežni napeljavi ⇒ preverite priključke / morebitno omrežno stikalo je izklapljeno ⇒ vklipite omrežno stikalo **Svetilka se ne vklopi** / mejna osvetljivost okolice je napočno nastavljena ⇒ na to novo nastavitev / svetilko / žarnico je pokvarjena ⇒ zamenjajte žarnico / omrežno stikalo je izklapljeno ⇒ vklipite / hišna varovalka je pokvarjena ⇒ nova varovalka, po potrebi preverite priključek. **Svetilka se ne izklopi** / trajno gibanje v območju zaznavanja ⇒ preglejte območje **Svetilka se vklopi**, se ali bi bilo **zaznamo gibanje** / svetilka ni trdno montirana in je izpostavljena tresljajem ⇒ čisto montirajte ohišje / prislo je do gibanja, vendar ga niste opazili (premikanje za zidom, premikanje manjšega predmeta v neposredni bližini svetilke itd.) ⇒ preverite območje, čim bolj skrajšajte nastavitev dosega **Svetilka se kljub gibanju ne vklopi** / hitro premikanje je zaznamo kot motnja, ali pa je območje zaznavanja prekozno nastavljen ⇒ preverite območje

**Izjava o skladnosti**

Ta proizvod izpoljuje zahteve Direktive o nizki napetosti 2014/35/ES, Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/ES, Direktive o radijski in telemunikacijski terminalski opremi 1999/5/ES, Direktive o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2011/65/ES.

**Garancija na delovanje**

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen načljučni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpovedamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake. Garancija je izpolnjena ob popravku oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbi. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabiljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Na ostalo posredno skodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampljka trgovca) na ustrezno servisno službo. **Servis:** Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanjimate o možnem popravku pri svojem serviserju.

**PRIMJENJIVANJE****Princip**

Unutrašnja senzorska svetilka je aktiven javljalnik gibanja. Vgrajeni HF-senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetske valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odvem. Že ob najnajšem premikanju v območju zaznavanja svetilke senzor začna spremembu odvema in vklopi luč za nastavljivo čas. Možno je tudi zaznavanje skozi vrata, steklo in tanje stene. **Opomba:** Moč visokofrekvenčnega oddajanja HF-senzora znaša < 1 mW – to je le 1/1000 moči oddajanja mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.

**Sigurnosne napomene**

- Prilikom montaže električni vodi, na katero priključujete svetilko, brez napetosti. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da ni električne napetosti.
- Instalacijo pomeni delo na omrežni napetosti. Zato jo mora izvesti elektrotehnični strokovnjak v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi glede instalacije in priključitve. (⇒VDE 0100, ⇒OVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave je potreben popravljati. Popravila lahko izvaja le kvalificirana servisna delavnica.

**Napomene o vezi instalacije** 1 - 9**POMEMBNO:**

Prilikom montaže unutrašnje senzorske svetilke treba pripaziti da se čvrsto montira na mesto koje nije podložno vibracijama.

**Prikliček na zamračevanje dovodi do četečenja unutrašnje senzorske svetiljke.**

L = faza (večinoma crna ali rjava), N = neutralni vodnik (večinoma plav), PE = zaščitni vodnik (zelen/zuti)

**Pozor:** Zaščitni vodnik po potrebi izolirajte paralelno. **Pozor:** PE zaščitni vodnik, če je prisoten, izolirajte lejpljivom trakom. Naravno da u vodu mora biti montirana mrežna sklopka za ukličevanje in isključevanje. Važno: Slučajna zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja.

**Prikliček dodatnog potrošača:**

Na unutrašnju senzorsku svetilku može se priključiti dodatni potrošač od maks. 200 W (npr. ventilator za kupaonico/WC ili dodatna svetiljka) koji uključuje elektroniku.

**Funkcija 10 - 10.3**

Kod ručnega ukličevanja svetiljke pomoču sklopke, nakon isteka faze ispitivanja od 10 sek. ona se isključi i zatem je aktivna za senzorski rad. Nije potrebno ponovno pritisknuti sklopku.

**10.1 Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja)** (tovarniški podešeno: danje svjetlo 2000 luksa)

Kontinuirano podešivo prag aktiviranja svetlosti od 2 - 2000 luksa.

Regulator podešen na + = danje svjetlo oko 2000 luksa.

Regulator podešen na - = zatemnjivanje oko 2 luksa.

Za podešavanje područja detekcije i test funkcioniраje kod danjeg svjetla regulator treba podešiti na danje svjetla.

**10.2 Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja)** (tovarniški podešeno: 5 sek.)

Kontinuirano podešivo trajanje svetlenja od 5 sek. - 15 min.

Regulator podešen na - = najkrašje vrijeme 5 sek. / regulator podešen na + = najdaljše vrijeme 15 min.

Svakim detektorom pokretom prije isteka tog vremena vrijeme sata počinje iznova. Za podešavanje područja detekcije i test funkcioniраje prepričujemo da podešite najkraće vrijeme.

**Napomena:** Nakon svakog postupka isključivanja svetiljke prekida se ponovno detektiranje pokreta na oko 1 sekundi. Tek nakon isteka tog vremena može se svetiljki pri pokretu ponovno uključiti.**10.3 Podešavanje dometa (osjetljivosti)** (tovarniški podešeno: 5 m)

Kontinuirano podešivo domet od 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = najkraji domet 1 m / regulator podešen na + = najdalji domet 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na - = pojedinačni domet 1 m - 5 m

Regulator podešen na + = pojedinačni domet

**Principas**

Sensorinis viadas apšvietimo šviestuvas yra aktyvus judesio sensorius. Integrotas aukšto dažnio sensorius siūlia elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima iu judėj. Esant mažiausiam judesiu šviestuvo jėgumo zonoje, sensorius fiksuoja pakitus arčiau ir jungia šviestą nustatytam laiku. Sensorius gali suveikti „pagauti judesu“ ir per duris, langus ar pilnas sienas. **Pastaba:** HF juklio aukšto dažnio galia yra < 1 mW – tai sudar tiki vieną tūkstančiajį mobiliojo telefono arba mikrobrandu krosnelės galios.

**Saugos reikalavimai**

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kablelyje neturi būti įtampos. Todėl visu pirmu atjunkite elektros srovę ir įtampos ištaikinių patikrinikite, ar nėra įtampos.
- Sensorinis šviestuvas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį prijungiti turi specialistas, vadovaudamas šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir Jungimo taisyklėmis. (⇒VDE 0100, ⇒ÖVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Naudokite tik originalias dalis.
- Prietaisą naudokite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

**Nurodymai įrengimui 1 - 9****Svarbu!**

Montuodami viadas apšvietimo sensorinį šviestuva atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų gerai prirtvirtintas.

**Sensorinis šviestuvas suges, jei prijungsite prie apšvietimo reguliatorius.**

L = fazė (dažniausiai išduoda arba rutu), N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas), PE = apsauginis laidas (žalias / geltonas) Dėmesio! Prieš kaičių galima prijungti apsauginių laida. Dėmesio! Apsauginių laida (iėjų yra) išložiuokite liniją į laiką, be abejos, į tinklo išvadą galima išmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungimą ir išjungimą funkcijas. Svarbu! Jungčių sukeitimas gali būti prietaiso gedimo priežastimi.

**Papildomo vartotojo prijungimasis:**

Prė vidinio apšvietimo sensorinio šviestuvo galima prijungti papildomą maks. 200 W prietaisą (pvz., vonios / tualeto ventilatorių arba papildoma šviestuva), kuri įjungs elektronikos sistemą.

**Funkcija 10 - 10.3**

Jei šviestuva jungis/paspaude (rankinėlė būdai), po sekundžių matavimo fazės jis iššvingia ir tada jau yra parengtas veikti per judesio daviklį. Dar kartą spausdinti jungiklio nebeišjungia.

**10.1 Prieblando lygio nustatymas (suveikimo slenkstis)** (gamyklas nustatymas: „dienos“ režimas 2000 lūksų)

Tolygiam nustatymas šviestuvo suveikimo temstant slenkstis nuo 2 iki 2000 lūksų.

Nustatymo regulatorius ties + = dienos šviestos režimas, apie 2000 lūksų.

Nustatymo regulatorius ties - = prieblando režimas – mazdaug 2 lūksų.

Nustatant jaunuromo zona ir tūkstančių funkcijas dienos šviestos, nustatymo regulatorius turi būti nustatyta ties dienos šviestos režimu.

**10.2 Šviestimo trukmės nustatymas (išjungimo delsa)** (gamyklas nustatymas: 5 s)

Tolygiam nustatyma šviestimo trukmė nuo 5 iki 15 min.

Nustatymo regulatorius ties - = padėtimi – trumpiausias laikas (5 s) / nustatymo regulatorius ties + = padėtimi = ilgiausias laikas (15 min.).

Judesio sensorius stavebėjimo zonoje užliksaves judesu, šviestas laikys įjungtą tol, kol jo stavebėjimo zonoje vyks judesys (neprisklūsdant nuo nustatytos laiko) ir tik po pasuktuvio jungies, sensorius atskaičiaus jam nustatytą laiką iššvingia. Nustatant jaunuromo zona ir atlikant funkcijų testą rekomenduojama nustatyti mažiausią trukmę.

**Pastaba:** iekieknė karta šviestuvu iššivengus, kitas judesys bus fiksuojamas maždaug po 1 sekundė.

**10.3 Jautrumo zonas ligos nustatymas (autrumas)** (gamyklas nustatymas: 5 m)

Tolygiam nustatymas jaunuromo zonos ligi - 1 - 5 m

Nustatymo regulatorius ties - = padėtimi – trumpiausias jaunuromo zonos ligas (1 m) / nustatymo regulatorius ties + = padėtimi = ilgiausias jaunuromo zonos ligas (5 m)

**Veikimo sutrikimai (Trūkstas / priežastis → pagalba)**

Nėra elektros srovės / perdegis saugiklis, prietaisas nereiktina i tinkla, nutraktuotas laidas → (dėkite naują saugiklį, junkite tinklo jungiklį, įtampos ištraukite kabelf / trumpas jungimų ivade → patikrinkite jungtį / iššvingtas tinklo jungiklis yra įrengtas) → junkite tinklo jungiklį Šviestuvas neįjungia / neteisingai nustatytas prieblando lygis → nustatykite iš naujo / perdege lemputę → pakeiskite lemputę / ISJUNGSTAS tinklo jungiklis → junkite / perdegis vidinis saugiklis → (dėkite naują vidinį saugiklį, jei reikia, patikrinkite jungtį Šviestuvas neįjungia / jaunuromo zonėje fiksuojamas nuolatinis judesys → patikrinkite jaunuromo zoną išjungia, nors judesio nebėbuvo / Šviestuvas prisuktas neįtvari / tvirtai prisukte korpus / judesys buvo, tačiau stebėtėjaijo neįpazino (judesys iš sienos, judėjai mažas objektas ar lempas ir t. t.) → patikrinkite jaunuromo zoną, sunažinkite jaunuromo zoną ligi Neįjungia esant judėjimui / siekiant sumažinti pašalinį trūkumą galimybę greitai judesius netaikyti, arba nustatyta per mažą jaunuromo zoną → patikrinkite jaunuromo zoną / Atitinkties deklaracija

Gaminys atitinka žemos įtampos direktyva 2014/35/EB, elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EB, radio ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių (RTTE) direktyva 1999/5/EB, direktyvą dėl pavojingų medžiagų panaudojimo aprūpinojimo (RoHS) 2011/65/EB.

**Funkcijų garantija**

Sis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atliktą pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesių. Jis prasidėja nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mės pašalinime trūkumus, susijusius su medžiagų arba gamybos klaidomis. Garantinių laiko trūkumų sau nuožūrėti remontuojame arba keičiame sugedusias prietaisus. Garantija netaikoma susidėvindomis dialmis, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems dalktamais padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardyta prietaisai su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo atspraudos), tinkamai supukutas, atsiūčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tamybos vieta. **Atparnavimas:** Pasibaigus garantiniams laikotarpiniams arba esant gedimams, kurieims garantija netaikoma, dėl galimybių pataisyti prietaisą teiraukites artimiausioje techninės priežiūros tamyboje.

**Princips**

Iekšelpu sensoraismeklis ir aktīvs kustību zinotājs, labūvētai augstfrekvenčes sensors raida augstas frekvenčes magnētiskos vienus (5,8 GHz) ir užver i atstarojošiem. Mazākais kustības gadījumā gaismeklē uzvēres zona sensors fiksē izmaiņas atstarojošais vienais ir jungia šviestą nustatytam laiku. Sensors gali suveikti („pagauti judesu“) ir per duris, langus ar pilnas sienas. **Pastaba:** HF juklio aukšto dažnio galia yra < 1 mW – tai sudar tiki vieną tūkstančiajį mobiliojo telefono arba mikrobrandu pavardą raijdajandas.

**Norādījumi drošībai**

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kablelyje būtų nedraski atrasties zen spriguma. Tadēj vispirms jaistslēdz elektīra un ar spriguma testētās jāpārbaudī, vai sprigums vairs nav.
- Uzstādot gaismekli, jāstrādā ar elektrotīka sprigumu. Tadēj tas jāveic speciālistam un saskaņā ar vietējo iestādēšanas un pieslēgšanas tehnisko prieķurēku prasībām. (⇒VDE 0100, ⇒ÖVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Izmantojiet tikai oriģinālas detalas.
- Neizjaukiet ierīci pārīsācīgi. Remonta drīkst veikt tikai speciālistē darbnīca.

**Montāžas norādes 1 - 9****Svarīgi!**

Montējot iekšelpu sensoraismekli, uzmanība jāpārveš tam, lai tas tiktu piepieturināts stabili.

**Pieslēgšanas vietas izraisa iekšelpu sensoraismekla bojājumus.**

L = fāze (visbiežāk melns vai brūns), N = nulles vads (visbiežāk zils). PE = zemējuma vads (zaļš/dzeltenšs). Uzmanību! Pēc vajadzības saplācījot zemējuma vadu. Uzmanību! PE-aizsardzības vads, ja tāds pastāv, jāizolē ar izolētājēni. Protams, elektrotīka pievadīvā ar ierīko tīkla slēdzi strāvas iestēšanai un izslēšanai. Svarīgi! Pieslēgumā sajaukšana var izraisīt ierīces bojājumus.

**Papildu patēriņtais pieslēgšana:**

Iekšelpu sensoraismekli var pieslēgt papildu patēriņtāju ar maksimālo jaudu 200 W (piemēram, vannas istabas/tualetes ventilačiju), kuru iestēšot un izslēgtā lampas elektronika.

**Funkcija 10 - 10.3**

Manuāli iestēšotās gaismeklē, izmantojot gaismas slēdzi, tas iestēšanās fazē izslēdzēs pēc 10 sekundēm un pēc tam ir aktīvs sensora darbība. Atkārtota gaismas slēdzi izmantošana nav vajadzīga.

**10.1 Aptumsojuma iestāšanās (Reakcijas slieksnis)** (Rūpniecības iestājums: Dienasgaismas režīmā 2000 lūks)

Bez pakāpēm iestāšanās gaismekla reakcijas slieksnis no 2 līdz 2000 lūksiem.

Iestāšanū regulatoris uz + = dienasgaismas režīmā apm. 2000 lūksi.

Iestāšanū regulatoris uz - = aptumsojuma režīmā apm. 2 lūksi.

Iestāšot užveres lauku un pārbaudot gaismeklu darbību dienasgaismā, iestāšanū regulatoram jābūt iestāštam pret dienasgaismas režīmu.

**10.2 Izslēšanās aizture (laika iestāšanās)** (Rūpniecības iestājums: 5 s)

Bez pakāpēm iestāšanās apgaismošanas ilgam no 5 līdz 15 min.

Iestāšanū regulatoris uz - = iestāšas laiks 5 s / iestāšanū regulatoris uz + = ilgākais laiks 15 min.

Ar katru kustību, kas uztvera pirms šī laika beigām, pulkstenis tiek startēts no jauna. Lai iestāšot užveres lauku un pārbaudit darbību, ieteicams iestāšot išāko laiku.

Norādē! Pēc katra gaismekla izslēšanās uz apm. 1 s ir pārtraukta jaunas kustības uztvere. Tikai pēc šī laika pārēšanas gaismeklis uztver kustību, atkar vienādīgi gaismas.

**10.3 Sniedzamības iestāšanās (lūgtums)** (Rūpniecības iestājums: 5 m)

Bez pakāpēm iestāšanās sniedzamība no 1 m līdz 5 m.

Iestāšanū regulatoris uz - = tuvākā sniedzamība 1 m / iestāšanū regulatoris uz + = tālākā sniedzamība 5 m.

**Darbības trūcējumi (Traucējums / Cēlonis → Risinājums)**

Nav strāvas / kabēļu drošītājas, nav iešķēlēji, bojātis kabēlis → Jauns drošītājas, jāieslēdz tīkla slēdzis, jāpārbauda kabēlis ar strāves mērītāji / išsievainās tīkla pievadīvā → Jāpārbauda pieslēgumi / iespējams izslēgtā tīkla slēdzis → Jāieslēdz tīkla slēdzis Neieslēdz / Nepārtraukta kustība užveres laukā → Parbaudēt lauku / Bojātis gaismas kermenis → Jānomaina gaismas kermenis / ISZL / filtri slēdzis → Jāieslēdz / Bojātis drošītājas / iespējams jāpārbauda piešķelējums Neieslēdz / Nepārtraukta kustība užveres laukā → Parbaudēt lauku / Iestāžotās rezistenci / Kustība arī sienas, neliela objekta kustība (gaismeklis turumā utt.) → Jāpārbauda lauks, jāsāmazina sniedzamības iestāšanās Neieslēdz, neskatojot uz kustību / Aras kustības netekūtuvertas, lai samazinātu traucējumus, vai arī iestāstis pārāk mazs užveres laiks → Jāpārbauda lauks Atbilstības deklarācija

Sis izstrādājumis atbilst Zemēs iestājuma direktīvai 2014/35/EU, Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/EU, Radiosiaru un telekomunikāciju terminālu iekārtu direktīvai 1999/5/EK, Direktīvai par dāzu bistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektrīkās ir atļauta.

**Funkcijas garantija**

Sis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atliktą pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesių. Jis prasidėja nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mės pašalinime trūkumus, susijusius su medžiagų arba gamybos klaidomis. Garantinių laiko trūkumų sau nuožūrėti remontuojame arba keičiame sugedusias prietaisus. Garantija netaikoma susidėvindomis dialmis, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems dalktamais padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardyta prietaisai su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo atspraudos), tinkamai supukutas, atsiūčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tamybos vieta. **Atparnavimas:** Pasibaigus garantiniams laikotarpiniams arba esant gedimams, kurieims garantija netaikoma, dėl galimybių pataisyti prietaisą teiraukites artimiausioje techninės priežiūros tamyboje.

**Принцип действия**

Сенсорный светильник для внутренних помещений является активным датчиком движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их. При мельчайшем движении в зоне обнаружения светильника воспринимается изменение от датчика времени. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены. **Указание:** Мощность ВЧ-сигнала составляет < 1 мВт – это всего лишь одна сотая мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

**Указания по технике безопасности**

- При проверении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению светильника должны производиться специалистом с соблюдением указанного напряжения. Поэтому монтаж должен производиться специалистом с соблюдением указаний и условий, указанных в инструкции по подключению. (⇒VDE 0100, ⇒ÖVE-ÖNORM E8001-1, ⇒SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

**Указания по монтажу 1 - 9****Примечание:**

При монтаже сенсорного светильника для внутренних помещений следить за тем, чтобы он крепился без вибраций.

**Подключение к суперечерному освещению** подходит к повреждению сенсорного светильника для внутренних помещений.

L = фаза (чаще всего черный или коричневый), N = нейтральный провод (чаще всего синий), PE = провод заземления (зеленый/желтый)

**Внимание:** при необходимости протянуть провод заземления. **Внимание:** провод заземления PE, если имеется, изолировать клейкой лентой. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Важно: неправильное присоединение проводов может привести к повреждению устройства.

**Подключение дополнительного потребителя:** к сенсорному светильнику для внутренних помещений может быть подключен дополнительный потребитель с макс. 200 ВА (например, вентилятор для ванной/туалета или дополнительный светильник) с электронным управлением.

**Принцип работы 10 - 10.3**

При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью выключателя он включается на период измерения через 10 сек. и затем активируется для сенсорного режима. Повторное нажатие выключателя не требуется.

**10.1 Установка суперечерного порога (порог срабатывания)** (заводская установка: режим дневного освещения 2000 лк)

Порог срабатывания светильника для отключения (2000 лк) Регулятор, установленный на „+“ = режим дневного освещения 2000 лк.

Регулятор, установленный на „-“ = режим суперечерного освещения 5 мк

При установке зоны обнаружения и для эксплуатационного теста прибор рекомендуется устанавливать на 5 мк

**10.2 Время включения лампы (продолжительность включения)** (заводская установка: 5 мк)

Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 5 сек. до 15 мин.

Регулятор установлен на „+“ = 5 мк, продолжительность 5 мк. Каждое засигнализование дистанции до источника излучения зоной начинавшим отсчет времени. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать на 5 мк.

**10.3 Время срабатывания лампы (продолжительность включения)** (заводская установка: 5 мк)

Плавная установка дальности действия от 1 до 5 м

Регулятор установлен на „-“ = 5 мк, дальность 5 м

**Неподкладки при эксплуатации (неподкладки / причина → устранение)**

**Нет напряжения / Дефект главного предохранителя:** не включено, неизправность провода → Замените предохранитель, включите сетевой выключатель, проверьте правосторонний индикатор напряжения / Короткое замыкание на сетевом проводе

→ проверить подключения / Выключите сетевой выключатель → Включите сетевой выключатель **Не включается**

→ Неподкладка / Невключена установка суперечерного включения → Выключите сетевой выключатель / **Лампа накаливания неизправна**

→ Замените лампу накаливания / Выключите сетевой выключатель → **Включите сетевой выключатель** / **Замените предохранитель, возможно проверить подключение**

**Не включается / Постоянное движение в зоне обнаружения / Проверить зону обнаружения**

→ Проверить зону обнаружения / Светильник установлен не стационарно / **Закрепите корпус / Движение в зоне обнаружения не распознаваемо**

→ Движение к светильнику и т.д. → Проверить зону обнаружения / Минимизировать движение игнорируются или установлена слишком малая зона обнаружения

→ Проверить зону обнаружения

**Сертификат соответствия**

Этот продукт отвечает требованиям директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EG, директивы по ЭМС 2014/30/EG, директивы RoHS 2011/65/EG, директивы RTTE 1999/5/EG.

**Гарантийные обязательства**

Данное изделие производства STEINEL было с соблюдением нормативами и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующими инструкциями, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня приобретения изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью товарного предприятия), по адресу сервисной мастерской.

**Сервисное обслуживание:** По истечении гарантированного срока или при наличии неподкладок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

**Принцип на действие**

Вътрешната сензорна лампа е активен датчик за движение. Интегрираният високочестотен сензор изпраща високочестотен електромагнитни вълни (5.8 GHz) и прихваща тяхното ехо. При най-малкото движение в обхвата на лампата сензорът отчита промяната в ехото и светлината се включва за избраното време. Засичане преди врати, стъкла или тънки стени е възможно. **Съдържание:** Мощността на високочестотния сензор е < 1 mW - това е само 1/1000 част от мощността на мобилен телефон или микровълнова пека.

**Указания за безопасност**

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на лампата изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши от професионалист, според съответните държавни предписания и изисквания. (▷ VDE 0100, ▷ IEC-ÖNORM E8001-1, ▷ SEV 1000)
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Уредът да не се разглобява. Ремонти трябва да бъде извършван само в специализиран сервис.

**Сведения за монтаж 1 - 9**

## Важно:

Вътрешната сензорна лампа трябва да бъде монтирана стабилно.

**Сървърането към димер води до повреда на вътрешната сензорна лампа.**

L = фаза (обикновено черен или кафяв), N = нула (обикновено син), PE = заземяване (зелен/жълт)

**Внимание:** при необходимост заземителният проводник да се разклони. **Внимание:** Заземващият проводник, ако е наличен, се изолира с изолиран. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяната на контактите може да доведе до повреда на уреда.

**Сървъране на допълнителен потребител:**

Към вътрешната сензорна лампа може да бъде включен допълнителен потребител с макс. 200 W (напр. вентилатор за баня/WC или допълнителна лампа), който се управлява от електрониката.

**Функция 10 - 10.3**

Гри приенно пускане в експлоатация посредством ключа за включване, лампата се изключва след 10 секунди, навлизайки в калибрираща фаза, след което се активира сензорният режим. Следващо задействане на ключа за включване не е необходимо.

**10.3 Настройка на светлоизвестността (праг на задействане) (заводска настройка: дневна светлина 2000 лукса)**

Безстепенно регулиране на прага на задействане на лампата между 2 – 2000 лукса.

Регулатор в позиция + = дневна светлина около 2000 лукса.

Регулатор в позиция - = слаба светлина около 2 лукса.

За настройка на обхвата и за функционалния тест при дневна светлина, регулаторът трябва да бъде поставен на режим дневна светлина.

**10.2 Настройка на времето за изключване ( заводска настройка: 5 сек.)**

Безстепенно регулиране на времето от 5 сек. – 15 мин.

Регулатор на + = най-кратък интервал 5 сек. / регулатор на + = най-дълъг интервал 15 мин.

Всяко засечено движение преди изключване на времето връща часовника в првоначална позиция. За настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

**Съдържание:** След всяко изключване на лампата сензорът за движение остава неактивен за около 1 секунда. Едва след това лампата може да се включи при засеченото движение.

**10.3 Настройка на обхвата (чувствителност) ( заводска настройка: 5 м)**

Безстепенно регулиране на обхвата от 1 м - 5 м

Регулатор на + = най-малък обхват 1 м / регулатор на + = най-голям обхват 5 м

**Проблеми при експлоатация (проблем / причинна → решение)**

**Без напрежение / дефектен главен предизвикател, не е включена, прекъснат кабел → нов предизвикател, шаптерът да се включи, кабелите да се проверят / срещу напрежение / късо съединение в тръбовски кабел → да се проверят връзките / шаптер (ако е наличен) изключен → да се включи** **Не се включва / грешна настройка на сънтявяща тъмнина → да се настрои занавис / дефектно осветително тяло → осветителното тяло да се смени / шаптер изключен → да се включи / главен предизвикател дефектен → да се постави нов главен предизвикател, електропланка / да се проверят връзките / пропълняващо движение в обхвата → да се провери обхвата** **Включва се без видимо движение / лампата не е монтирана стабилно → користи да се стабилизира / движение е имало, но не забелязано от наблюдателя (движение под стена, движение на малък обект в непосредствена близост до лампата и т.н.) → да се провери обхвата, да се намали обхватът** **Не включва въпреки движение / бързите движения се подтикват с цеп намаляване на проблемите или обхватът е настроен твърде малък → да се провери обхвата**

**Декларация за съответствие**

Този продукт съответства на Директивата за ниско напрежение 2014/35/EG, Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EG, Директивата за радио- и телекомуникационно оборудване 1999/5/EG, Директивата за ограничаване на вредните материали 2011/65/EG.

**Гаранция за функционалност**

Този продукт е от STEINEL и е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случаен избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от дена на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грехи в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износвани се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гарантията. Гарантията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и място на търговец). **Съдържание:** След изключване на гарантията или при дефекти, непокрити от гарантията, поплитайте в най-ближкия заводски сервис за възможностите за ремонт.

## 原理

室内感应灯属于一种主动型运动检测器。集成式高频感应器可发射高频电磁波 [5.8 GHz] 并接收其反射波。即使灯感应范围内发生极小幅度的移动，感应器也能感知到反射波变化。感应灯将根据预设的时间开启。即使在门、玻璃窗或薄墙阻隔的情况下，也能进行感应。说明高频感应器的功率小于 1mW，仅相当于手机或微波炉发射功率的千分之一。

## 安全提示

- 安装时必须确保连接的电线无电压。应首先切断电源，然后使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应灯涉及测量电压的相关工作。因此必须由专业人员根据国内通用的安装规定和连接条件执行作业。(▷ VDE 0100, ▷ GVE-ÖNORM E8001-1, ▷ SEV 1000)
- 只能使用原装设备。
- 不得自行拆开设备。只能由专业工厂进行维修。

## 安装提示 1 - 9

## 重要 (说明) :

安装感应灯时请注意，务必将其稳固牢固，防止发生振动

连接调光器会导致室内感应灯损坏。

L = 相位 (通常情况下黑色或者棕色), N = 零线 (通常蓝色). PE = 地线 (常用绿色表示)

注意：需要的话地线可以连成环路 注意：如果有地线的话，需要缠绕绝缘胶带。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。重要提示：混淆接头可能导致设备损坏。

## 连接额外用电器：

感应灯可连接一个通过电子部件控制开关最大200W的额外用电器 (例如：浴室/厕所风机或者附加照明灯)。

## 功能 10 - 10.3

如果使用灯开关手动调试灯，测量阶段时，灯在10秒后自动关闭，随后针对传感器模式激活。无需重新操作灯开关。

## 10.1 光度设置 (响应值) (出厂设置：日光模式 2000 Lux)。

2 - 2000 Lux 无级设置响应值。

调节器设置至 + = 日间模式约 2000 Lux。

调节器设置至 - = 夜间模式约 2 Lux。

白天设置感应范围时以及日间模式下的功能测试，须将调节器设置至 [日间模式]。

## 10.2 时间设置 (关闭延迟) (出厂设置：5秒)

可无级设置 5 秒至 15 分钟的亮灯时间

调节器的设置 - = 最短时间5秒 / 调节器至 + = 最长时间15分钟

如果在该时间结束前感应到任何移动，计时器均会重新启动。设置感应范围和进行功能测试时，建议设置最短时间。

说明：每次关闭灯后，新的感应应会中断约1秒钟。该时间结束后，感应灯仅在感应到移动时亮起。

## 10.3 有效距离设置 (灵敏度) (出厂设置：5 m)

可无级设置 1 至 5 m 的有效距离。

调节器调整 - = 最小有效距离 1 m / 调节器调制 + = 最大有效距离 5 m

## 运行故障 (原因 → 解决方法)

没电或保险丝故障。开关没有开启，线路中断 → 更换新的保险丝 接通开关，用试电笔检测线路 / 线路短路 → 接头检测 / 开关关闭 →

开关开启 开关没有开启 / 亮度调节开关选择错误。→重新调节。灯具故障 → / 更换灯具。开关关闭 → / 开启 / 室内保险丝坏 → 更换新保险丝。接头检测，关闭不全 / 感应区域内持续的移动 → 区域监控 - 没有可识别的移动但开启 / 灯具没有安装固定好 → 灯壳安装

固定好 / 有移动但是检测器无法识别 (墙后面的移动或者不在感应灯附近的微小的移动等) → 控制范围检测 有效范围最小调节。有移动但没有开启 / 为减少干扰而禁止检测快速移动，或设置的感应范围过小 → 调整范围

## 一致性声明

本品符合低压规定 2014/35/EG、EMV规定2014/30/EG、RoHS规定 2011/65/EG、IEC 1999/5/EC 以及 RTTE 规定 1999/5/EC。

## 功能质保

该产品系施耐德精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施耐德保证其产品性能和功能完好。质保期为36个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除。通过维修或更换缺陷部件方式进行的质保服务由我方选择。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损坏亦不属于质保范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票 (购买日期和零售商店盖章) 包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。服务: 保质期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可就近向服务站咨询维修事宜